



Photo non contractuelle - Photo is not contractually binding

RED CASTLE FRANCE
13100 Aix-en-Provence
www.redcastle.fr

060/2005

Photo non contractuelle - Photo is not contractually binding



Porte-bébé Baby sling

- ⓕ Mode d'emploi
- ⓖⓑ Instructions for use
- ⓔ Instrucciones de uso
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓟ Instruções de utilização
- ⓓ Gebrauchsanweisung
- ⓓⓀ Brugervejledning
- Ⓡ Istruzioni per l'uso
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓢ Návod k použití

Tikamak[™]

RED
CASTLE®

Français	pages 1 - 3
English	pages 4 - 6
Español	páginas 7 - 9
Nederlands	pagina's 10 - 12
Português	páginas 13 - 15
Deutsch	Seiten 16 - 18
Italiano	pagine 19 - 21
Dansk	side 22 - 24
Polski	strony 25 - 27
Český	stranky 28 - 30

(F)

- a Lanière de serrage
- b Rebord
- c Ajusteur
- d Boucle
- e Bande de tissu

(GB)

- a Adjusting strap
- b Edge-roll
- c Adjuster/buckle
- d Buckle
- e Tail piece

(E)

- a Cinta de ajuste
- b Borde acolchado
- c Hebilla de ajuste
- d Hebilla
- e Pieza de cola

(NL)

- a Verstelbare riem
- b Zijkussen
- c Gesp
- d Sluiting
- e Staartflap

(P)

- a Correia de ajuste
- b Rebordo
- c Ajuste
- d Fecho
- e Faixa de tecido

(D)

- a Justierband
- b Randwulst
- c Justierschnalle
- d Schnalle
- e Schnallenband

(I)

- a Fascia di serraggio
- b Bordo
- c Fibbia de regolazione
- d Fibbia
- e Nastro di tessuto

(DK)

- a Justeringsrem
- b Polstret kant
- c Justeringsspænde
- d Spænde
- e Hales tykket

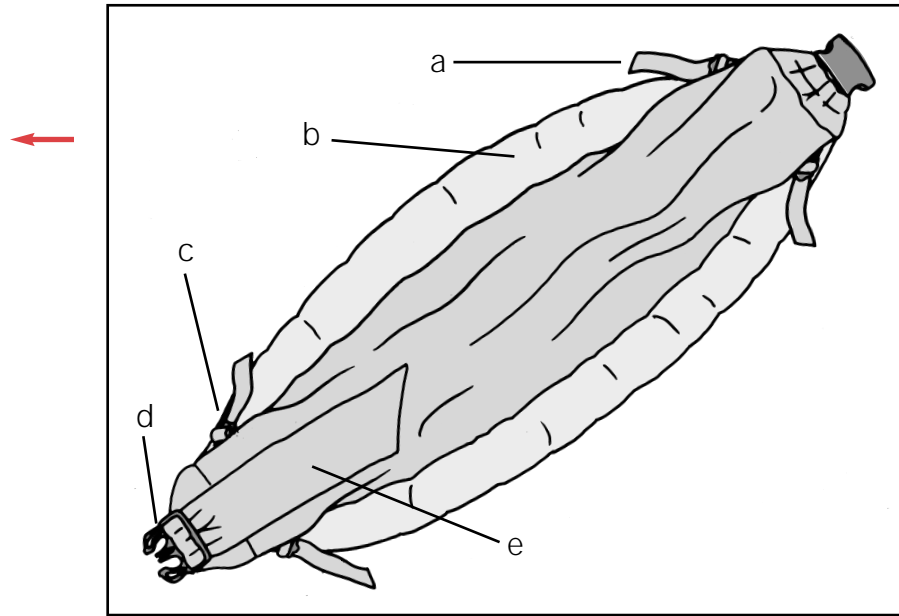
(PL)

- a Pasek regulujący
- b Obsyty brzeg
- c Sprzączka regulująca
- d Sprzączka
- e Koniec szelki

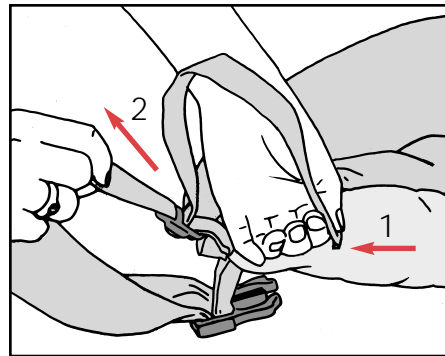
(CZ)

- a Nastavitelný popruh
- b Okraj vaku
- c Zajišťovací spona
- d Plastová spona
- e Špičatý konek

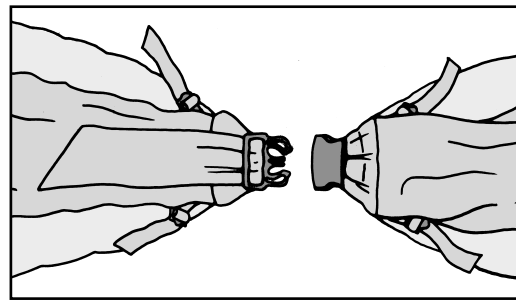




1



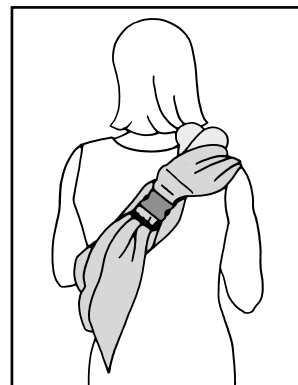
2



3



4



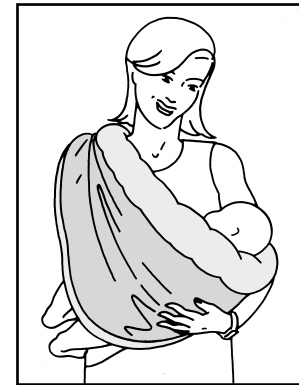
5



6



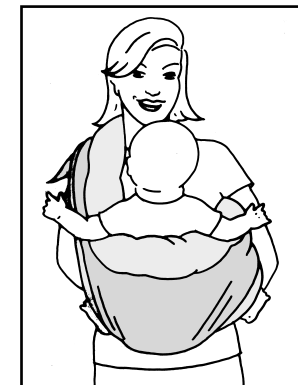
7



8



9



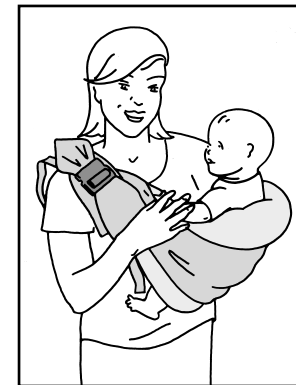
10



11



12



13

VAROVANI :

Před použitím TIKAMAKU si pečlivě přečtěte návod a uschovejte pro pozdější použití.

Bezpečí vašeho dítěte může být ohroženo, pokud se nebudete řídit následujícími radami.

- TIKAMAK odpovídá francouzské normě 54-006 a též odpovídá požadavkům na bezpečnost.
- Vak může být použit od narození (3,5 kg) až do max. 12 kg.
- Vždy zkontrolujte, že vak odpovídá velikosti a váze vašeho dítěte
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda je plastová spona správně zapnutá.
- Nikdy nenechávejte dítě samotné bez dozoru.
- Pravidelně střídejte strany (či ramena) na kterých dítě nosíte.
- Nikdy nepoužívejte TIKAMAK v autě nebo na kole nebo během sportovních aktivit.
- Nikdy se s TIKAMAKEM neohýbejte.
- Pravidelně kontrolujte stav vaku (plastových částí a švů). V případě náznaku opotřebení nebo natržení okamžitě přestaňte vak používat.

Údržba

- Možno prát v automatické pračce na 30° C.

Avec TIKAMAK, portez votre enfant tout en conservant votre liberté de mouvement ! TIKAMAK permet un mode de portage simple et naturel qui laisse l'opportunité à chacun de trouver la position qui lui convient le mieux. Suivez pas à pas ce mode d'emploi puis faites vous-même vos essais. Une fois le coup de main pris, vous et bébé apprécierez ce contact et vivrez de vrais moments de complicité.

REGLAGES PRELIMINAIRES

Mettez vous debout pour effectuer les réglages préliminaires. (figures 1,2 et 3)

- Fermez la boucle du porte-bébé.
- Placez TIKAMAK en bandoulière sur votre épaule. La boucle en plastique doit être bien en évidence devant votre épaule pour pouvoir effectuer facilement les réglages (la bande de tissu pointe vers le bas).

Réglage de la hauteur du hamac

Le réglage varie selon la taille du porteur et/ou sa tenue vestimentaire.

Tirez vers le bas le rebord intérieur de TIKAMAK, il doit passer sur votre hanche.

- Si ce n'est pas le cas, raccourcissez ou rallongez la longueur de TIKAMAK en faisant coulisser la bande de tissu qui passe dans la boucle en plastique située sur le coussinet.

Réglage des lanières de serrage

Le réglage permet de porter bébé plus ou moins près de vous.

Ces lanières passent à l'intérieur des deux bordures rembourrées et se règlent à chaque extrémité grâce à des ajusteurs.

- Pour les raccourcir, dégagez d'abord de la bordure la longueur en trop puis tirez à l'extrémité afin de raccourcir la lanière. La bordure se fronce alors naturellement. (figure 2)

ATTENTION :
Assurez-vous toujours que les lanières de serrage soient bien serrées avant de commencer à vous déplacer avec votre enfant installé dans le porte-bébé.

Bébé doit être porté très près du corps afin de faciliter le contact entre vous et surtout éviter l'effet de levier qui vous obligerait à vous pencher en arrière ce qui serait très mauvais pour le dos.

Lors des premières utilisations, n'hésitez pas à vous faire aider pour ajuster le porte-bébé. Une fois ces premiers réglages effectués, enlevez le porte-bébé et choisissez votre position de portage.

POSITIONS DE PORTAGE

TIKAMAK vous sera utile quotidiennement et très longtemps grâce à un éventail de positions que vous pouvez faire varier en fonction du poids de votre enfant, de son développement physique et de vos activités avec bébé.

Installation du TIKAMAK (figures 4 et 5)

Choisissez l'épaule sur laquelle vous désirez porter TIKAMAK.

- La boucle du porte-bébé est fermée.
- Installez TIKAMAK en bandoulière sur l'épaule choisie. Faites coulisser le porte-bébé sur votre épaule afin de placer le coussinet dans votre dos (la bande de tissu qui passe dans la boucle pointe vers le bas).

NB :
Les positions qui suivent sont expliquées pour un portage sur l'épaule droite.

Position Hamac (figure 6)Dès la naissance

Elle imite la position naturelle des bras des parents sans exercer de pression sur la colonne vertébrale du bébé. Votre bébé peut sembler un peu engoncé mais rassurez-vous cette posture lui rappelle le ventre de maman. La position Hamac est idéale pour bercer, calmer et allaiter bébé.

- TIKAMAK passe sur votre épaule droite. Tenez bébé dans votre bras droit.
- Avec votre main gauche, remontez la bordure intérieure à hauteur de votre poitrine puis écartez l'autre bordure afin de créer une ouverture dans la poche.
- Amenez bébé au-dessus de cette poche, sa tête vers l'épaule porteuse.
- Installez bébé dans TIKAMAK en plaçant d'abord ses fesses et ses jambes puis ses épaules. Sa tête doit être à hauteur de votre poitrine. Pour plus de confort, posez sa tête en appui contre la bordure rembourrée.
- Vérifiez que le bord intérieur est toujours à hauteur de votre poitrine et que les jambes et les bras de bébé soient dans une posture convenable.

Pozice pro kojení (obr.7)

- Děťátko je umístěno v pozici houpací sítě.
- Prodlužte vnitřní okraj vaku a připravte se na kojení.
- Jemně posuňte hlavičku a ramínka dítěte směrem dovnitř, aby jeho břicho bylo na vašem břiche. Nyní můžete začít kojít.

RADA : Pro větší soukromí můžete zvednout vnější okraj vaku.

Alternativa (obr.8)

Pokud vám vyhovuje více horizontální poloha (nebo chcete krmit z druhého prsu) :

- Umístěte TIKAMAK svisle na pravé rameno. Podržte děťátko na levé ruce.
- Položte dítě do TIKAMAKU. Hlavičku položte na měkký okraj naproti ramenu, na kterém máte vak.
- Děťátko se může cítit lépe, když bude mít nožičky venku. V tomto případě vždy zkontrolujte, zda má nožičky opřené alespoň o vaše kolena.
- Pokud je třeba, změňte délku nastavitelných popruhů.

Poloha, kdy se k vám děťátko přitulí (obr.9)Od narození

Poloha, kdy je k vám děťátko přitulené ve vzpřímené poloze, je zvláště vhodná po jídle nebo pokud má větry.

- Umístěte TIKAMAK na pravé rameno. Podržte dítě levou rukou naproti levému rameni.
- Pravou rukou zdvihnete okraj vaku děťátku až ke krku.
- Zajistěte dítě pravou rukou, uvolněte mu nožičky tak, aby spodní okraj vaku byl pod jeho zadečkem.
- Upravte délku nastavitelných popruhů tak, aby k vám dítě bylo co nejbližší a spodní vnitřní okraj podepíral jeho zadeček.

Alternativa (obr.10)

Jakmile děťátko udrží hlavičku, můžete ho zvednout a posadit ve vaku s nohama od sebe. Ramena mohou rovněž přesahovat vnější okraj.

Poloha pozorovatele (obr.11)

Jakmile je dítě schopné zvedat hlavu. Žádá k vám a se zkříženými nohama je dítě připraveno sledovat svět kolem sebe.

- TIKAMAK je umístěn svisle na pravém rameni. Uchopte dítě do pravé ruky.
- Levou rukou nachystejte ve vaku místo pro dítě.
- Opřete dítě zády o svůj hrudník a nechte ho sedět.
- Volnou rukou udělejte prostor ve vaku a vsuňte jemně dítě do vaku, nejprve zadeček.
- Posad'te ho se zkříženými nohama a zvedněte oba okraje, aby bylo lépe zabaleno.
- Upravte délku nastavitelných popruhů tak, aby dítě sedělo pevně proti vám.

Alternativa (obr.12)

Dítě vyrostlo... Nyní ho můžete umístit lehce na stranu, blíže k ramenu, na kterém nesete vak. Takto bude mít více místa na nohy.

Poloha na boku (obr.13)

Jakmile je dítě schopné držet hlavičku

Tato poloha je vhodná zvláště pro větší děti. S dítětem pohodlně usazeným na boku si můžete užít pohodové okamžiky.

- TIKAMAK je umístěn diagonálně na vašem pravém rameni. Uchopte dítě levou rukou.
- Zdvihněte dítě na rameno a přidržujte ho za nožičky.
- Jemně posuňte děťátko dolů na bok s nohama od sebe okolo vašeho pasu.
- Lehce zatáhněte za spodní okraj vaku mezi nožičkami a zkontrolujte, zda je vytažen mezi jeho kolena.
- Zvedněte vnější okraj vaku po ramena dítěte (nebo výše, aby byla ramena zabalená).
- Přizpůsobte délku nastavitelných popruhů, aby se děťátko nemohlo zaklánet dozadu.

RADA : Jestliže vaše dítě již chodí, můžete ho nosit v této poloze jednoduše tak, že podsunete vak pod jeho zadeček.

- Postavte dítě vedle sebe, dřepněte si nebo klekněte k němu na jedno koleno a umístěte vak svisle na rameno.
- Přetáhněte mu TIKAMAK přes hlavu až dolů pod jeho zadeček. Stoupněte si a zdvihnete dítě a dále opakujte výše uvedené kroky d,e,a, f.

VEDELI JSTE, ZE ? Dítě nošené na boku automaticky roztáhne nožičky v úhlu, který je nejlepší pro nápravu nevyvinutých kyčlí. A dále stálý pohyb stimuluje růst hlavičky kyčelních kloubů, jak přicházejí do styku s kyčelním pouzdrem.

N'hésitez pas à modifier le réglage de la hauteur du hamac et des lanières de serrage pour obtenir la position la plus confortable pour vous et bébé (cf. REGLAGES PRELIMINAIRES).

ASTUCE : Bébé s'est endormi ? Pincez simplement la boucle en plastique pour l'ouvrir et installez délicatement bébé avec TIKAMAK dans son lit.

ATTENTION :
Tenez toujours fermement l'enfant pendant que vous l'installez ou l'enlevez de TIKAMAK.

Position d'Allaitement (figure 7)

- Bébé est en position hamac.
- Abaissez le rebord intérieur et préparez votre sein pour l'allaitement.
- Faites pivoter la tête et l'épaule de bébé de façon à ce que bébé ait son ventre face au vôtre. Vous êtes prête à allaiter.

ASTUCE : Pour plus de discrétion, relevez simplement le rebord extérieur.

Variante (figure 8)

Si vous souhaitez une position plus horizontale (ou tout simplement allaiter avec l'autre sein) :

- TIKAMAK passe sur votre épaule droite. Tenez bébé dans votre bras gauche.
- Allongez bébé dans TIKAMAK. Sa tête doit reposer sur le rebord rembourré, du côté opposé à l'épaule porteuse.
- Il se peut que bébé soit plus à l'aise avec ses jambes hors de TIKAMAK. Vérifier cependant toujours que ses jambes soient soutenues au moins jusqu'aux genoux.
- Ajustez les lanières de serrage si nécessaire.

Position Câline (figure 9)Dès la naissance

Blotti contre vous à la verticale, cette position convient particulièrement pour porter bébé après son repas ou s'il souffre de coliques.

- TIKAMAK passe sur votre épaule droite. Tenez bébé contre votre épaule gauche avec votre main gauche.
- Avec votre main droite, faites remonter le rebord supérieur jusqu'à sa nuque.
- Soutenez bébé avec votre main droite et dégagez ses pieds afin que le rebord inférieur se place juste en dessous des fesses de bébé.
- Ajustez les lanières pour que bébé soit bien proche de vous et que le rebord inférieur retienne ses fesses.

Variante (figure 10)

Dès que bébé tient sa tête tout seul, vous pouvez remonter ses jambes de façon à ce qu'il soit assis dans la poche et que ses cuisses soient bien écartées.

Ses bras peuvent aussi passer par-dessus le rebord supérieur.

Position Eveil (figure 11)

Dès que bébé tient sa tête tout seul.

Le dos contre vous et les jambes en tailleur, bébé est prêt pour observer le monde qui l'entoure !

- TIKAMAK passe sur votre épaule droite. Tenez bébé dans votre bras droit.
- Avec votre main gauche, préparez une poche pour accueillir bébé.
- Amenez le dos de bébé contre votre poitrine et maintenez-le dans une position assise.
- Avec votre main libre, gardez ouverte la poche et laissez glisser doucement bébé dans ce nid, les fesses en premier.
- Croisez ses jambes pour l'asseoir en tailleur et relevez les deux rebords afin de bien envelopper bébé.
- Ajustez les lanières de serrage pour que bébé soit bien maintenu contre vous.

Variante (figure 12)

Bébé a grandi... Vous pouvez l'installer légèrement de côté contre votre épaule porteuse, il aura ainsi plus de place pour ses jambes.

Position sur la Hanche (figure 13)

Dès que bébé tient sa tête tout seul.

Cette position convient particulièrement dès lors que votre enfant est un peu plus grand. Bien calé sur votre hanche, les longues balades seront très agréables et confortables pour vous deux.

- TIKAMAK passe sur votre épaule droite. Tenez bébé dans votre bras gauche.
- Tenez bébé bien haut sur votre épaule. Passez votre main libre sous TIKAMAK et remontez-la jusqu'à attraper les pieds de votre enfant.
- Laissez glisser doucement bébé de façon à le faire asseoir sur votre hanche les jambes bien écartées de chaque côté.
- Tirez un peu le rebord inférieur situé entre ses jambes et vérifiez qu'il passe derrière ses genoux.
- Remontez le rebord supérieur juste en dessous de ses bras (ou continuez plus haut

pour envelopper complètement ses épaules).
f. Serrez les lanières de serrage afin d'empêcher l'enfant de se cambrer en arrière.

ASTUCE : Si votre enfant marche tout seul, vous pouvez l'installer dans cette position en passant TIKAMAK au-dessus de sa tête.

- Votre enfant est debout à côté de vous. Accroupissez-vous près de lui – ou posez un genou à terre - avec TIKAMAK en bandoulière.
- Passez TIKAMAK au-dessus de sa tête pour venir envelopper ses fesses. Tenez votre enfant et relevez vous doucement. Puis, suivez les étapes d, e et f ci-dessus.

LE SAVIEZ-VOUS ? Les enfants portés de côté sur le bassin des parents adoptent automatiquement l'angle d'écartement des hanches optimal pour le traitement de la dysplasie des hanches. De plus, le mouvement continu stimule la tête du fémur dans son contact avec la hanche.

AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser votre porte-bébé, lisez attentivement ce mode d'emploi dans sa totalité.

Conservez-le pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas les instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

- Le porte-bébé TIKAMAK est conforme à la norme de sécurité NFS 54-006.
- Ce porte-bébé est destiné aux enfants dès la naissance (3,5 kg) et jusqu'à 12 kg.
- Il est nécessaire d'utiliser un porte-bébé qui convient à la taille de votre enfant.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage soient enclenchés et bien ajustés avant toute utilisation.
- Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Changer régulièrement le côté duquel vous portez votre enfant.
- Ne jamais utiliser TIKAMAK en voiture, sur un 2 roues (vélo...) ou lors d'une activité sportive.
- Ne jamais se pencher brusquement vers l'avant lorsque vous portez l'enfant.
- Vérifier régulièrement l'état du porte-bébé (parties en plastique et coutures). En cas de signes d'usure, arrêtez immédiatement son utilisation.

Conforme aux exigences de sécurité

Entretien

- Lavable en machine à 30°.

TIKAMAK vous permet de ne pas limiter le mouvement de votre bébé.

V TIKAMAKU je možné nosit dítě jednoduchým a přirozeným způsobem, v pozici, která vám nejlépe vyhovuje.

Krok po kroku sledujte návod k použití a pak můžete používat i vlastní způsoby.

Jakmile si na TIKAMAK zvyknete, vy i vaše dítě oceníte blízký kontakt a mimořádné okamžiky, které můžete prožít společně.

ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ

Základní úpravy byste měli provést vestoje (viz obr. 1,2 a 3)

- zapněte plastovou sponu vaku.
- umístěte TIKAMAK svisle na rameno

Jak nastavit délku vaku

Délku je třeba přizpůsobit výšce osoby, která vak ponese a jejímu oblečení. Zatáhněte za vnitřní část okrajů vaku směrem dolů, tak aby vám ležel na boku.

- Jestliže neleží na vašem boku, zkratěte nebo prodlužte délku špičatého konce, který prochází plastovou sponou.

Jak změnit délku nastavitelných popruhů

To vám umožní nastavit, jak těsně u vás bude dítě ležet.

Tyto popruhy jsou umístěny podél vaku zevnitř okrajů a je možné je zkrátit či prodloužit na obou stranách.

- Chcete-li je zkrátit, vytáhněte požadovanou délku z okrajů, protáhněte sponou a zajistete. Konce se spojíte a uzavřou vak. (obr. 2)

VAROVANI :

Vždy zkontrolujte, zda jsou nastavitelné popruhy správně zajištěny, než se začnete s dítětem ve vaku pohybovat.

Dítě je třeba nosit co nejtěsněji u těla, zajistíte tak blízký kontakt a především se vyhnete tomu, že se vak prověsí a vy se budete muset naklánět dopředu, což není dobré pro vaše záda.

Zpočátku raději požádejte o pomoc další osobu při nastavování popruhů.

Jakmile zvládnete toto základní nastavení, sundejte vak a vyberte si pozici ve které budete dítě nosit.

POZICE PŘI NOŠENÍ

TIKAMAK vám bude užitečný pro každodenní nošení po dlouhé období díky velkému výběru poloh podle váhy dítěte, jeho tělesné vyspělosti a podle vašich aktivit.

Navlečení TIKAMAKU (obr. 4 a 5)

Rozhodněte se, na kterém rameni budete TIKAMAK nosit.

- Spona musí být zavřená
- Umístěte TIKAMAK svisle na rameno, na kterém ho budete nosit. Přetočte ho tak, aby malý polštářek ležel nahoře na zádech (tak aby špičatý konec širokého popruhu směřoval dolů).

Pozn. :
Následující pozice platí pro nošení vaku na pravém rameni.

Pozice houpací sítě (obr. 6)

Od narození

Pozice je shodná s přirozenou pozicí rodičů, kteří nosí dítě na rukou a netlačí tak na jeho záda. Může se zdát, že je dítě ve stěsnané, pohodlné poloze. Tato poloha mu připomíná polohu plodu. Pozice v houpací síti je ideální při houpání, tišení a kojení.

- TIKAMAK je umístěn svisle na pravém rameni. Položte si dítě na pravou ruku.
- Levou rukou nadzdvihněte vnitřní okraj vaku do výše vašich prsou, pak otevřete druhý okraj a tím přístup do vaku.
- Zvedněte dítě nad prostor ve vaku hlavičkou směrem k rameni, na kterém vak nesete.
- Vložte dítě do TIKAMAKU, nejprve zadeček a nohy, pak ramena. Hlavička by měla být ve výši vašich prsou. Pro větší pohodlí umístěte hlavičku tak, aby se opírala o okraj vaku.
- Zkontrolujte, zda je vnitřní okraj vaku stále na úrovni vašich prsou a dítě má nožičky a ramena v pohodlné pozici.

Neváhejte upravit délku vaku a přizpůsobit délku nastavitelných popruhů tak, aby vám i vašemu dítěti poskytla co největší pohodlí. (viz Základní nastavení)

RADA : Dítě usnulo? Jednoduše rozepněte plastovou sponu a dítě i s TIKAMAKEM uložte do postýlky.

VAROVANI :
Dítě vždy držte pevně, když ho vydáváte či umístíte do TIKAMAKU

Inna opcja (rys 12)

Kiedy Twoje dziecko podrosło... Możesz umieścić je nieco bliżej ramienia na którym masz przewieszoną chustę TIKAMAK. Ta pozycja da więcej swobody jego nóżkom

Pozycja Biodrowa (rys.13)

Kiedy dziecko zaczyna już unosić główkę

Ten wariant nadaje się dla starszego dziecka. TIKAMAK opierający się na Twoim biodrze umowi zarówno Tobie jak i Twojemu dziecku długie i wygodne spacerowanie.

- Przewieś TIKAMAK przez prawe ramię. Lewą ręką trzymaj dziecko.
- Podnieś je wysoko i przytul je do swojego ramienia. Wsuń swoją wolną rękę pod TIKAMAK i złap stopy dziecka.
- Delikatnie zsuń dziecko, aż będziesz w stanie usadzić je na swoim biodrze. Jego nóżki powinny być po obu stronach Twojej talii.
- Naciągnij delikatnie wewnętrzny brzeg chusty między nóżkami dziecka i sprawdź czy wchodzi on pod jego kolanka.
- Podnieś zewnętrzny brzeg tuż pod jego ramiona, lub otul nim dziecko.
- Zmień długość pasków regulujących tak, aby zabezpieczyć dziecko przed wyginaniem się do tyłu.

NASZA RADA: Kiedy Twoje dziecko potrafi już chodzić, możesz go podnieść do tej pozycji poprzez wsunięcie chusty pod niego.

- Kiedy Twoje dziecko stoi, uklęknij na jedno kolano lub kucnij przy nim. TIKAMAK powinno być wtedy przewieszane przez Twoje prawe ramię.
- Przełóż TIKAMAK przez jego głowę, a następnie owiń ją dookoła pośladków dziecka. Wstań i umieść dziecko na swoim biodrze. Następnie postępuj jak w etapach d, e i f wyżej wymienionych.

CZY WIESZ, ŻE ? Dzieci noszone w pozycji biodrowej automatycznie rozszerzają nóżki pod najlepszym kątem, co jest perfekcyjnym leczeniem dysplazji stawu biodrowego. Ponadto, nieustanny ruch stymuluje prawidłowy rozwój wszystkich elementów stawu biodrowego, a w szczególności głowy kości udowej oraz panewki stawowej.

OSTRZEŻENIA!

Przeczytaj uważnie całą instrukcję i zachowaj ją do wglądu.

Bezpieczeństwo Twojego dziecka może być zagrożone jeżeli nie zastosujesz się do wyżej podanych instrukcji.

- Chusta TIKAMAK spełnia francuski standard bezpieczeństwa 54-006 i dostosowuje się do jego wymagań.
- Zalecany okres użytkowania od urodzenia (3,5 kg) aż do 9 miesiąca, przy wadze dziecka 12 kg.
- Zawsze sprawdzaj czy chusta jest odpowiednia do wagi dziecka i czy wybrana pozycja pasuje do jego wieku.
- Zawsze sprawdzaj czy sprzączka spinająca TIKAMAK jest dobrze zamknięta i zabezpieczona.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Regularnie zmieniaj strony i ramiona na których nosisz dziecko w TIKAMAK.
- Nigdy się nie schylaj gwałtownie kiedy nosisz dziecko w TIKAMAK.
- Regularnie sprawdzaj stan chusty. Zwracaj uwagę na plastikowe części oraz na szwy. W razie zauważenia jakichkolwiek usterek natychmiastowo zaprzestań używania chusty TIKAMAK.

Konserwacja chusty tikamak

- Prac w pralce w temperaturze 30 stopni.

With TIKAMAK your movements are unrestricted when carrying baby ! TIKAMAK makes it possible to carry baby in a simple and natural way, leaving the choice of the best suitable position to the person carrying. Follow these step-by-step instructions then try out other positions for yourself. Once you have become used to using TIKAMAK, both you and your baby will appreciate the close contact and will enjoy sharing special moments together.

INITIAL ADJUSTMENTS

You should stand up to make the initial adjustments. (figures 1,2 and 3)

- Close the buckle of the sling.
- Place TIKAMAK diagonally on your shoulder. To make the adjustments easily, the plastic buckle should be clearly showing at the front of your shoulder (with the tail piece pointing downwards).

Adjusting the height of the hammock

The adjustment varies according to the size of the person carrying and/or the clothes worn.

Pull down on the inside edge-roll of TIKAMAK so that it lies on your hip.

- If it does not, adjust the length of TIKAMAK by lengthening or shortening the pointed tail piece located at the plastic buckle, on the cushion.

Changing the length of the adjusting straps

To enable you to carry baby as close to you as you wish.

These straps pass along and inside the two padded edge-rolls and can be shortened or lengthened at either end of the sling.

- To shorten them, pull the extra length of strap away from the edge-roll then pull it through the buckle to shorten and secure it. The edge-rolls will gather and scrunch up. (figure 2)

WARNING:
Always make sure that the adjusting straps are properly secured before moving about with baby in the sling

Baby should be carried very near to the body to enhance close contact and, importantly, to avoid a pull effect which would oblige you to lean backwards, not recommended for your back.

When using it the first few times, don't hesitate to get help when adjusting the sling. Once the initial adjustments have been done, remove the sling and choose your carrying position.

CARRYING POSITIONS

TIKAMAK will be useful daily and for a long period of time thanks to its wide possibility of positions which can vary according to the weight of your child, his physical development and your activities with him.

Putting on TIKAMAK (figures 4 and 5)

Decide on which shoulder you wish to wear the TIKAMAK.

- The buckle of the sling should be closed.
- Place TIKAMAK diagonally on the shoulder you wish to wear it. Slip it round so that the small cushion lies at the top of your back (with the tail piece pointing downwards).

NB:

The following positions are for the sling when it is worn on the right shoulder.

Hammock position (figure 6)

From birth

This position copies the natural position of parents holding baby in their arms without exerting pressure on baby's spine. Your baby may seem cramped but rest assured, this position reminds him of the foetus position. The hammock position is ideal for rocking, calming and breast feeding baby.

- TIKAMAK is placed diagonally on your right shoulder. Hold baby in your right arm.
- With your left hand, lift up the inner edge-roll to your chest height then open the other edge-roll to create an opening in the pouch.
- Bring baby above the pouch with his head towards the shoulder carrying the sling.
- Place baby in TIKAMAK, bottom and legs first, followed by his shoulders. His head should be at your chest height. For extra comfort, place his head so that it leans against the edge-roll.
- Check that the inner edge-roll is still at your chest height and that baby's legs and arms are positioned comfortably.

Do not hesitate to adjust the height of the hammock and the adjusting straps so as to obtain the most comfortable position for you and for baby (cf. INITIAL ADJUSTMENTS).

HINT: Baby has fallen asleep? Simply press open the plastic buckle and gently place baby, still in TIKAMAK, in his bed.

WARNING:
Always hold baby firmly when placing him in or removing him from the TIKAMAK sling.

Breast feeding position (figure 7)

- a. Baby is in the hammock position.
- b. Lower the inner edge-roll and prepare your breast for feeding.
- c. Gently guide baby's head and shoulder round to face inwards with baby's tummy facing yours. You are now ready to begin breast feeding.

HINT: For more discretion, simply lift up the outer edge-roll.

Alternative (figure 8)

If you prefer a more horizontal position (or simply wish to change breasts for feeding):

- a. Place TIKAMAK diagonally on your right shoulder. Hold baby in your left arm.
- b. Lie baby down in TIKAMAK. His head should rest on the padded edge-roll, opposite to the shoulder carrying the sling.
- c. Baby may be more at ease with his legs out of TIKAMAK. In this case always check that his legs are supported at least to his knees.
- d. If necessary, change the length of the adjusting straps.

Snuggling-up position (figure 9)

From birth

Snuggled in an upright position against you, this position is particularly suitable for carrying baby after he has eaten or should he have wind.

- a. Place TIKAMAK on your right shoulder. Hold baby against your left shoulder with your left hand.
- b. With your right hand, raise the higher edge-roll to the height of his neck.
- c. Support baby with your right hand and free his feet so that the inner roll-edge is just below baby's bottom.
- d. Change the length of the adjusting straps so that baby is near to you and the lower, inside edge-roll supports his bottom.

Alternative (figure 10)

As soon as baby can hold his head up, you can lift him up so that he is seated in the pouch with his legs apart.

His arms can also come over the outer edge.

Awake and Alert position (figure 11)

As soon as baby can hold his head up.

With his back to you and his legs crossed, baby is all set to observe the world around him.

- a. TIKAMAK is placed diagonally on your right shoulder. Hold baby in your right arm.
- b. With your left hand, prepare a pouch for baby.
- c. Hold baby with his back next to your chest, and maintain him there in a sitting position.
- d. With your free hand, keep the pouch open and slip baby into it gently, bottom first.
- e. Sit him cross-legged and lift up both side-rolls so that he is well enveloped.
- f. Change the length of the adjusting straps so that baby is held close against you.

Alternative (figure 12)

Baby has grown... You can now place him slightly to the side, nearer to the carrying shoulder. This will give him more leg room.

Hip Position (figure 13)

As soon as baby can hold his head up.

This position is particularly suitable as baby gets older. With baby well seated on your hip, you will both enjoy long, comfortable strolls together.

- a. TIKAMAK is placed diagonally on your right shoulder. Hold baby in your left arm.
- b. Hold baby high up against your shoulder. Slip your free hand below and up under TIKAMAK until you are holding baby's feet.
- c. Gently slip baby down so that he is sitting on your hip, his legs apart, one on either side of your waist.
- d. Pull lightly on the lower roll-edge, between his legs and check that it comes up behind his knees.
- e. Lift up the outside roll-edge to just below his arms (or pull it higher to completely envelop his shoulders).
- f. Change the length of the adjusting straps to prevent baby from arching backwards.

- a. Przewieś TIKAMAK przez prawe ramię. Obejmij dziecko prawym ramieniem.
- b. Lewą ręką podnieś na wysokość klatki piersiowej wewnętrzny brzeg chusty, a następnie podnieś drugi brzeg tak żeby się utworzył otwór w powstałej kieszeni.
- c. Unieś dziecko nad kieszeń. Główka powinna się znajdować przy Twoim prawym ramieniu.
- d. Umieść dziecko w TIKAMAK, zaczynając od delikatnego położenia pośladków, nóżek i ramion. Na wysokości Twojej klatki piersiowej powinna zostać umieszczona główka. Dla uzyskania dodatkowego komfortu należy umieścić główkę dziecka na wypchanym obszytym brzegu.
- e. Na końcu sprawdź czy wewnętrzny brzeg wciąż znajduje się na wysokości Twojej klatki piersiowej, i czy nóżki i rączki dziecka są odpowiednio ułożone.

Nie wahaj się dostosować długości chusty do swoich potrzeb. (patrz KOŃCOWE USTAWIENIA)

NASZA RADA : Jeżeli dziecko zasnęło, po prostu odepnij sprzączkę i delikatnie połóż dziecko w TIKAMAK'U do jego łóżeczka.

OSTRZEŻENIE!
Przy wkładaniu i wyciąganiu dziecka z TIKAMAK należy zawsze pamiętać o mocnym podtrzymywaniu dziecka.

Pozycja do Karmienia Piersią (rys.7)

- a. Dziecko znajduje się w Pozycji Hamakowej.
- b. Opuść wewnętrzny brzeg i przygotuj pierś do karmienia.
- c. Delikatnie skieruj ramiona i główkę dziecka w ten sposób, aby brzusek niemowlęcia znalazł się naprzeciwko Twojego brzucha. Umieszczone w tej pozycji dziecko jest gotowe do karmienia.

NASZA RADA : Dla uzyskania większej dyskrekcji po prostu unieś zewnętrzny brzeg do góry.

Inna opcja (rys 8)

Jeżeli chcesz karmić drugą piersią, lub wolisz bardziej horyzontalną pozycję, zastosuj się do poniższych wskazówek :

- a. Przewieś TIKAMAK przez prawe ramię.
- b. Połóż w nim dziecko. Główka powinna leżeć po stronie lewego ramienia na wypchanym, obszytym brzegu.
- c. Dziecku może być wygodniej jeśli nóżki będą mu swobodnie wystawać poza chustę. W tym przypadku dbaj o to by nóżki były podparte przynajmniej do kolan.
- d. Jeśli to potrzebne dostosuj długość pasków regulujących.

Pozycja do Przytulania (rys 9)

Od pierwszych dni życia.

Ta pozycja jest przeznaczona do przytulania dziecka w pozycji pionowej, szczególnie kiedy dziecko zjadło, lub potrzebuje zaczerpnąć powietrza.

- a. Przewieś TIKAMAK przez prawe ramię. Trzymaj dziecko pionowo lewą ręką, przytulając je do lewego ramienia.
- b. Prawą ręką unieś zewnętrzny brzeg chusty na wysokość szyi dziecka.
- c. Podtrzymuj dziecko prawą ręką i uwolnij jego nóżki tak, żeby wewnętrzny brzeg podtrzymywał pośladki dziecka.
- d. Zmień długość pasków regulujących w taki sposób, żeby dziecko było blisko Ciebie a wewnętrzny brzeg podtrzymywał jego pośladki.

Inna opcja (rys. 10)

Kiedy dziecko zaczyna już unosić główkę, Podnieś dziecko i usadź je w taki sposób, żeby jego pośladki znalazły się w kieszonce a nóżki swobodnie wystawały na boki.

Jego rączki mogą także znaleźć się na zewnątrz zewnętrznego brzegu.

Pozycja 'Poznaj Świat' (rys. 11)

Kiedy dziecko podnosi już główkę.

Dziecko jest zwrócone do Ciebie tyłem a jego nóżki się krzyżują. Ta pozycja umożliwia dziecku obserwowanie otaczającego go świata.

- a. Przewieś TIKAMAK przez prawe ramię. Prawą ręką trzymaj dziecko.
- b. Lewą ręką przygotuj kieszonkę dla dziecka.
- c. Trzymaj dziecko tyłem do swojej klatki piersiowej. Dziecko powinno się znajdować w pozycji siedzącej.
- d. Wolną ręką rozszerz kieszonkę i delikatnie zsuń do niej dziecko. Pamiętaj, żeby pośladki dziecka osiadły w kieszonce jako pierwsze.
- e. Usadź go z nóżkami skrzyżowanymi i podnieś obydwa brzegi chusty TIKAMAK. W ten sposób dziecko jest dobrze otulone.
- f. Zmień długość pasków regulujących tak, żeby dziecko było jak najbliżej Ciebie.

Chusta TIKAMAK nie krępuje Twoich ruchów, dzięki czemu noszenie dziecka staje się dziecinnie proste. Wszystko to jest możliwe dzięki zastosowaniu prostej i całkowicie naturalnej metody, która pozwala na dopasowanie ułożenia chusty do indywidualnych potrzeb rodzica lub opiekuna.

Przed zastosowaniem TIKAMAK należy uważnie przeczytać w całości instrukcję obsługi i krok po kroku wypróbować różne warianty ułożenia chusty. Gwarantujemy, że już po pierwszym użyciu TIKAMAK, zarówno Ty jak i Twoje dziecko docenicie bliskość jaką umożliwia nasza chusta i oboje będziecie czerpać wiele radości ze wspólnie spędzonych chwil.

Chusta TIKAMAK posiada pozytywną opinię Instytutu „Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka” oraz jest rekomendowana przez Naczelną Radę Pielęgniarek i Położnych.

PODSTAWOWE UMOCOWANIE

Umocowanie chusty należy wykonać w pozycji stojącej (rys. 1, 2 i 3)

- Zapnij chustę na sprzączkę.
- Przewieś TIKAMAK przez dowolne ramię tak, żeby plastikowa sprzączka znalazła się na górze Twojego ramienia (koniec szelki powinien znaleźć się na dole).

Ustawienie długości TIKAMAK

Ustawienie chusty jest zależne od Twojego wzrostu i rozmiaru, oraz od grubości ubrań, które masz na sobie.

Pociągnij w dół za krawędź wewnętrznego wypchanego obszycia brzegów i upewnij się czy jego długość kończy się na wysokości Twojego biodra.

- Jeżeli tak nie jest, dostosuj długość TIKAMAK poprzez zaciśnięcie, lub poluzowanie szelki, która spina chustę sprzączką.

Ustawienie długości szelek

Pozwala na uzyskanie takiej bliskości z dzieckiem, jakiej tylko chcesz.

Przez wypchane obszycia brzegów TIKAMAK przeciągnięte są pasy regulujące.

- Aby wyregulować długość tych pasów trzeba pociągnąć za nie, ustawić wymaganą długość, a następnie przeciągnąć je przez sprzączki.

(rys. 2)

OSTRZEŻENIE!
Pamiętaj, aby przed każdym umieszczeniem dziecka w TIKAMAK sprawdzić czy szelki są odpowiednio przeciągnięte przez sprzączki i zabezpieczone.

Dla budowania bliskości z dzieckiem szczególnie polecana jest pozycja, w której dziecko jest jak najbliżej ciała. Jej dodatkowym atutem jest to, że pozwala ona również na uniknięcie efektu ciężenia ku przodowi, co powoduje nadmierne obciążenie kręgosłupa, który napina się dla podtrzymania równowagi.

W przypadku kiedy używasz chusty TIKAMAK po raz pierwszy, nie wahaj się skorzystać z pomocy drugiej osoby w umocowaniu TIKAMAK.

Kiedy wstępne ustawienie TIKAMAK jest już skończony, należy zdjąć chustę i wybrać ułożenie najbardziej dla Ciebie wygodne.

POZYCJE NOSZENIA

TIKAMAK będzie użyteczny każdego dnia i to przez bardzo długi czas, dzięki różnym wariantom ułożenia w stosunku do wagi dziecka, jego etapów rozwoju i różnych czynności wykonywanych z waszą pociechą.

Zakładanie TIKAMAK (rys 4 i 5)

Zadecyduj przez które ramię chcesz przewiesić TIKAMAK.

- Sprzączka na szelce powinna być zamknięta i zabezpieczona.
- Przewieś TIKAMAK przez ramię tak, żeby sprzączka była pośrodku Twoich pleców (koniuszek szelki powinien zwiśać pionowo w dół).

NB :
Następujące warianty ułożenia TIKAMAK występują w przypadku kiedy chusta przewieszona jest przez prawe ramię.

Pozycja Hamakowa (rys. 6)

Od pierwszych dni życia

Ten wariant jest kopią naturalnej pozycji w jakiej rodzice trzymają niemowlę na rękach, bez wywierania presji na kręgosłup dziecka. Dziecko może sprawiać wrażenie wciśniętego, lecz pozycja ta gwarantuje mu poczucie bezpieczeństwa, gdyż przypomina mu pozycję embrionalną w łonie matki. Pozycja Hamakowa sprawdza się idealnie przy kołysaniu, uspakajaniu i karmieniu piersią dziecka.

HINT: When your child can walk, you can carry him in this position by simply slipping the sling over and under him.

- With your child standing beside you, crouch or kneel down on one knee near to your child, with TIKAMAK placed diagonally over your shoulder.
- Slip TIKAMAK over his head until it is down and around his bottom. Stand up holding onto your child then repeat steps d, e and f as above.

DID YOU KNOW? Children carried on their parent's hip automatically spread their legs at the best angle for the treatment of hip dysplasia. Furthermore, the constant movement stimulates the head of the femur as it comes into contact with the hip socket.

WARNINGS

Read all these instructions carefully before using this sling and keep them for future reference.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

- The TIKAMAK baby sling complies with French safety standard 54-006 and conforms to security requirements.
- This sling can be used from birth (3.5kg) up to a maximum weight of 12kg.
- Always check that the baby carrier is suitable for the size and weight of you child.
- Always check that the buckle is securely fastened prior to use.
- Never leave your child alone unsupervised.
- Change carrying sides regularly (or shoulders) when carrying your child.
- Never use TIKAMAK in a car or on a 2 wheeled vehicle (bicycle...) or during any sporting activity.
- Never bend over when carrying your baby.
- Regularly check the state of the sling, (plastic parts and stitching). In case of signs of wear and tear stop using it immediately.

Care and Maintenance

- Machine washable at 30°C.

¡ Con TIKAMAK sus movimientos son ilimitados al llevar a su bebé !
TIKAMAK hace posible llevar a su bebé en una forma sencilla y natural, dejándole la elección de la mejor posición.
Siga paso a paso estas instrucciones, a partir de este momento pruebe otras posiciones.
Cuando se ha familiarizado con el uso del TIKAMAK, ambos, su bebé y usted disfrutaran la belleza de un mayor contacto y disfrutareis de momentos muy especiales.

AJUSTES INICIALES

Para realizar los ajustes iniciales deberá permanecer de pie. (figuras 1, 2 y 3)

- Cierre la hebilla del porta bebé.
- Sítue TIKAMAK diagonalmente sobre su hombro. Para hacer los ajustes más fácilmente, la hebilla de plástico deberá estar en la parte frontal del hombro (con la punta de la pieza de textil apuntando abajo).

Ajustando la altura de la hamaca

El ajuste varía según la altura del usuario y/o de las ropas que lleva.

Tire del borde acolchado interior de TIKAMAK de manera tal que quede sobre su cadera.

- Si no es así, ajuste el largo de TIKAMAK estire o acorte el textil situado en la hebilla sobre el pequeño cojín.

Cambio en largo de las cintas de ajuste

Le permitirá llevar a su bebé tan cerca como usted lo desee.

Estos cintas pasan a través y por el interior de los dos laterales acolchados y pueden alargarse o acortarse en ambos extremos.

- Para acortarlos, tire de la cinta sobrante a través de la hebilla y asegúrelas. Los laterales acolchados se recogerán hasta el tamaño elegido. (Figura 2)

ADVERTENCIA:
Asegúrese de que todas las cintas están debidamente aseguradas antes de moverse con el bebé.

El bebé debe llevarse siempre cerca para garantizar contacto físico y además evita que usted deba caminar inclinado con el consiguiente daño para su espalda.
Cuando se usa las primeras veces, no dude en solicitar ayuda para ajustarlo.

Una vez realizados los ajustes preliminares retire el porta bebé y elija la posición que quiera utilizar.

POSICIONES DE USO

TIKAMAK será útil para uso diario durante mucho tiempo gracias a sus variadas posiciones, las cuales se adaptan al tamaño y peso de su bebé, las actividades que quiera realizar y a su desarrollo.

Ponerse TIKAMAK (figuras 4 y 5)

Decida en que hombro quiere llevar TIKAMAK

- La hebilla debe estar cerrada.
- Sítue TIKAMAK diagonalmente sobre el hombro que ha elegido.

NB :

Las posiciones sugeridas son para cuando el usuario lleva el TIKAMAK sobre el hombro derecho.

Posición Hamaca (figura 6)

Desde el nacimiento

Esta posición simula la posición en la que los padres cogen al bebé en brazos sin poner presión en la espalda del bebé. Le parecerá que el bebé está apretujado, pero esta posición fetal es la que su bebé tenía dentro del útero de la madre. La posición hamaca es ideal para calmar y para la lactancia.

- Sítue TIKAMAK diagonalmente sobre su hombro derecho. Aguante el bebé con el brazo derecho.
- Con la mano izquierda, estire el extremo interior acolchado hasta la altura del pecho abra el otro extremo hasta crear una bolsa.
- Sítue al bebé sobre la bolsa con la cabeza hacia el lado del hombro sobre el que lleva TIKAMAK.
- Sítue el bebé en TIKAMAK, el trasero y las piernas primero, después los hombros. Su cabeza debería estar a la altura de sus hombros. Para más comodidad sítue la cabeza para que descansa contra el extremo acolchado.
- Controle de que el extremo acolchado interior está aún a la altura de su pecho y que las extremidades están situadas en una posición cómoda.

TIP: Når barnet kan gå og stå, kan du tage slyngen på ved at lade den glide ned over og under barnet.

- Bøj dig eller læg dig på et knæ ved siden af dit stående barn, med TIKAMAKen anbragt diagonalt over én skulder.
- Lad TIKAMAKen glide ned over barnets hoved til den når ned under dets numse. Rejs dig op mens du holder godt fast i barnet, og gentag punkt d, e, og f ovenfor.

VIDSTE DU? At børn der bæres på hoften automatisk spreder benene i den rette vinkel til behandling af hoftedysplasi. Endvidere stimulerer den konstante bevægelse kontakten mellem hoftebenets hoved og hofteledet.

ADVARSLER:

Læs alle anvisninger grundigt før du går i gang og gem dem til fremtidig brug. Det er vigtigt at anvisningerne følges nøje af hensyn til dit barns sikkerhed.

- TIKAMAK babyslyngen følger den franske sikkerhedsstandard 54-006 og lever op til sikkerhedskravene.
- Denne slynge kan bruges fra fødslen (3.5kg) og op til en vægt på max. 12kg.
- Sørg altid for at slyngen passer til dit barns vægt og størrelse.
- Sørg altid for at spændet er ordentligt lukket før du tager slyngen i brug.
- Lad aldrig dit barn være alene uden opsyn.
- Skift skulder eller bæreside regelmæssigt når du bærer dit barn.
- Brug aldrig TIKAMAK slyngen i en bil, på en cykel (eller andet køretøj), eller under sportsaktiviteter.
- Bøj dig aldrig fremover når du bærer dit barn.
- Sørg for at kontrollere slyngens tilstand regelmæssigt (især plastikdele og syninger). I tilfælde af slitage eller skader bør du straks holde op med at bruge slyngen.

Vask og vedligeholdelse

- Slyngen kan maskinvaskes ved 30°C.

Sørg endelig for at justere hængekøjs højde med halestykket, så bærestillingen bliver så behagelig som muligt for dig og dit barn (se INDLEDENDE JUSTERINGER).

TIP: Er barnet faldet i søvn? Så åben spændet og læg barnet forsigtigt ned, uden at fjerne TIKAMAK slyngen.

ADVARSEL:
Hold altid godt fast i barnet når du lægger det ned i eller tager det op af TIKAMAKen.

Ammestillingen (figur 7)

- Barnet ligger i hængekøjestillingen.
- Træk den inderste polstrede kant ned og gør klar til at amme.
- Drej forsigtigt barnets hoved og skuldre rundt så ansigtet vender indad og barnets mave ligger imod din. Nu kan du begynde at amme.

TIP: Den yderste polstrede kant kan trækkes op, hvis man ønsker at amme mere diskret.

Et alternativ (figur 8)

Hvis du ønsker en mere vandret stilling eller skal skifte bryst:

- Anbring TIKAMAK slyngen diagonalt på din højre skulder. Hold barnet på din venstre arm.
- Læg barnet ned i TIKAMAKen med hovedet på den polstrede kant, modsat skulderen der bærer slyngen.
- Det kan være mere behageligt for barnet at have benene udenfor TIKAMAKen. Hvis det er tilfældet så sørg altid for at benene støttes af slyngen helt til knæene.
- Hvis det er nødvendigt justeres remmenes længde.

Puttestillingen (figur 9)

Fra fødslen

Barnet ligger særlig godt i denne tæt omsluttende og lodrette stilling lige efter et måltid eller hvis det har kolik.

- Anbring TIKAMAK slyngen på højre skulder. Hold barnet op mod venstre skulder med venstre hånd.
- Med højre hånd løfter du den yderste polstrede kant så den flugter med barnets hals.
- Støt barnet med højre hånd og træk stoffet op fra fødderne så den indre polstrede kant er lige under barnets numse.
- Juster remmene så barnet bæres tæt ind til din krop og den indre polstrede kant støtter numsen.

Et alternativ (figur 10)

Så snart barnet selv kan holde sit hoved kan du løfte det op, så det sidder i lommen med maven mod din og benene ud til siden. Evt. kan barnets arme også være ude over slyngens ydre kant.

Vågenstillingen (figur 11)

Så snart barnet kan holde hovedet selv. Med ryggen til dig og med benen overkors som en lille Buddha er barnet klar til at se på verden.

- TIKAMAKen anbringes diagonalt på højre skulder. Hold barnet på højre arm.
- Med venstre hånd laver du en lomme til barnet.
- Hold barnet med ryggen mod dit bryst og hold det dér i siddende stilling.
- Brug din frie hånd til at holde lommen åben og sæt barnet ned i lommen med numsen først.
- Sæt barnet i skrædderstilling og træk begge polstrede kanter op så babyen er tæt omsluttet.
- Justér remmenes længde så barnet sidder godt ind til din krop.

Et alternativ (figur 12)

Når barnet bliver lidt større kan man sætte det lidt til den ene side, tættere på den bærende skulder, så der er mere plads til benene.

Hoftestillingen (figur 13)

Så snart barnet kan holde hovedet selv

Denne stilling er især velegnet når barnet bliver ældre. Når barnet sidder godt på hoften, kan I nyde lange, behagelige spadsereture sammen.

- TIKAMAK slyngen anbringes diagonalt på den højre skulder. Hold barnet i venstre arm.
- Hold barnet højt oppe på skulderen. Stik den frie hånd under og op igennem TIKAMAKen indtil du har fat i barnets fødder.
- Lad forsigtigt barnet glide ned så det sidder på din hofte med ét ben på hver side af din talje.
- Træk lidt op i den inderste polstrede kant mellem barnets ben og sørg for at den sidder godt oppe under knæene.
- Træk den yderste polstrede kant godt op i barnets armhuler (eller træk den helt op omkring barnets skuldre).
- Justér remmenes længde så barnet ikke kan læne sig bagud.

No dude en ajustar las cintas de manera tal que pueda obtener la posición más cómoda para usted y su bebé. (AJUSTES INICIALES)

SUGERENCIA: Se ha dormido el bebé? Simplemente habrá la hebilla y sitúe a su bebé dormido dentro de TIKAMAK en su cama.

ADVERTENCIA:
Siempre sujete firmemente al bebé al ponerlo o quitarlo de TIKAMAK.

Posición de Lactancia (figur 7)

- El bebé esta en la posición hamaca.
- Baje la parte interior de la hamaca y prepara el pecho para lactancia.
- Suavemente sitúe la cabeza del bebé.

SUGERENCIA: Para mayor privacidad, levante la parte exterior de la hamaca.

Alternativa (figur 8)

Si prefiere una posición más horizontal (o quiere cambiar el pecho durante la lactancia) :

- Sitúe TIKAMAK diagonalmente sobre su hombro derecho. Aguante al bebe con su brazo izquierdo.
- Acueste al bebé en TIKAMAK. Su cabeza debería descansar sobre la parte acolchada opuesta al hombro sobre el que se lleva TIKAMAK.
- Es posible de que el bebé este más cómodo con los pies fuera de TIKAMAK en este caso asegúrese de que tienen apoyo al menos a partir de las rodillas.
- Si hace falta cambie el largo de las cintas de ajuste.

Posición Abrazo (figur 9)

Desde el nacimiento

Abrase a su bebé en posición vertical, esta posición es especialmente útil par después de comer o si el bebé tiene cólicos.

- Sitúe TIKAMAK sobre su hombro derecho. Aguante al bebé sobre su hombro izquierdo con su mano izquierda.
- Con la mano derecha eleve el exterior acolchado hasta la altura de la nuca.
- Aguante al bebé con la mano derecha y libere los pies de manera tal que el extremo interior se sitúa por debajo del trasero del bebé.
- Cambie el largo de las cintas de ajuste de manera que el bebé esta cerca de usted y tiene suficiente apoyo en el trasero

Alternativa (figur 10)

Tan pronto como el bebé pueda mantener la cabeza erguida, puede levantarlo para que quede sentado en la bolsa con sus piernas separadas.

Los brazos también pueden quedar fuera

Mirar y Aprender (figur 11)

Cuando su bebe pueda mantener la cabeza erguida.

Con la espalda hacia usted y las piernas cruzadas, el bebé esta preparado para descubrir el mundo.

- Sitúe TIKAMAK sobre el hombro derecho. Aguante al bebé con su brazo derecho.
- Con la mano izquierda prepare la bolsa para el bebé
- Aguante el bebé con su espalda cerca de su pecho y manténgale en posición sentado.
- Con la mano libre mantenga la bolsa abierta y deslice suavemente el trasero en primer lugar.
- Siéntelo con las piernas cruzadas y levante ambos extremos acolchados de manera que este envuelto.

Alternativa (figur 12)

El bebé ha crecido... Puede situarlo ligeramente en el lateral, próximo al hombro de carga. De esta forma tendrá más espacio para las piernas.

Posición en la Cadera (figur 13)

Cuando su bebe pueda mantener la cabeza erguida.

Esta posición es especialmente cómoda a medida que el bebé se hace mayor. Con el bebé sentado correctamente en la cadera, ambos disfrutareis de cómodos y largos paseos juntos.

- Sitúe TIKAMAK diagonalmente sobre su hombro derecho. Sostenga al bebé con el brazo izquierdo.
- Sostenga al bebé contra su hombro. Deslice su mano libre por debajo de TIKAMAK hasta que pueda sostener los pies del bebé.
- Suavemente deslice el bebé hasta que este sentado sobre su cadera, con las piernas separadas, una a cada lado de la cintura.
- Tire de la banda acolchada entre las piernas y controle que llega detrás de las rodillas.

- e. Tire de la banda acolchada exterior hasta por debajo de los brazos (o completamente hasta cubrir los hombros).
- f. Cambie el largo de las cintas ajustables para prevenir de que el bebé se pueda curvar hacia atrás.

SUGERENCIA : Cuando su bebé pueda caminar, podrá llevarle en esta posición simplemente pasando el porta bebé por debajo del bebé.

- a. Cuando su bebé esta a su lado agáchese con una rodilla apoyada cerca de su bebé y TIKAMAK puesto en diagonal sobre su hombro.
- b. Deslice TIKAMAK por encima de la cabeza del niño(a) hasta llegar a cubrir el trasero. Levántese sosteniéndole y repita los pasos d, e y f como se señala en los párrafos anteriores.

SABÍA QUE? Niños(as) que son transportados en las caderas de los padres, separan las piernas hasta el ángulo ideal para tratar caderas con displasia. Aún más el movimiento constante estimula la cabeza del fémur al entrar en contacto con el hueco de la cadera.

ADVERTENCIAS

Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar el porta bebé y guárdelas para futuras referencias.

La seguridad de su hijo(a) podría afectarse en caso de no seguir estas instrucciones.

- El porta bebé TIKAMAK cumple con las normas francesas 54-006 sobre requisitos de seguridad.
- Este porta bebé se puede utilizar desde el nacimiento (3,5kg) hasta un máximo de 12kg.
- Es indispensable utilizar un porta bebé adecuado al tamaño de su bebé.
- Siempre controle de que la hebilla de cierre esta correctamente cerrada.
- Nunca deje a su hijo(a) sin el control de un adulto.
- Cambie el lado de cargo (hombros) regularmente.
- Nunca utilice TIKAMAK en un automóvil o vehículo de dos ruedas como por ejemplo una bicicleta o durante el desarrollo de alguna actividad deportiva.
- Nunca se inclina cuando transporta al bebé en el TIKAMAK.
- Controle regularmente el porta bebé, en caso de rotura de piezas plásticas o tejido, deje de utilizarlo inmediatamente.

Cuidados y mantenimiento

- Lavado a máquina a 30°.

Når du bærer dit barn i en TIKAMAK slynge, kan du bevæge dig frit!
TIKAMAK slyngen gør det muligt for dig at bære dit barn enkelt og naturligt, og lader den der bærer barnet vælge den mest passende stilling. Når du har fulgt denne vejledning trin for trin, kan du selv prøve andre stillinger. Så snart du er blevet vant til at bruge TIKAMAK slyngen vil både du og dit barn sætte pris på den nære kontakt og nyde det tætte samvær i hverdagen.

INDLEDENDE JUSTERINGER

De indledende justeringer bør udføres stående. (figur 1,2 og 3).

- Luk slyngens plastikspænde.
- Læg TIKAMAK slyngen diagonalt over den ene skulder. Spændet bør være helt synligt på forsiden af skulderen (med halestykket hængende nedad); det gør det nemmere at justere slyngen.

Justering af 'hængekjøens' højde

Hvor meget man skal justere afhænger af, hvor høj man er og hvor meget tøj man har på. Træk den inderste polstrede kant ned så den hviler mod din hofte.

- Ligger den ikke på hoften, så justér slyngens længde ved at forlænge eller afkorte halestykket ved spændet for enden af slyngen, ovenpå den polstrede 'pude'.

Ændring af justeringsremmenes længde

Så du kan bære barnet så tæt ved kroppen som du vil.

Disse remme ligger langs med og indeni de to polstrede kanter og kan forkortes eller forlænges ved begge ender af slyngen.

- Remmene forkortes ved at du trækker i én af remmene, i retning væk fra slyngen, og så trækker den gennem spændet så den forkortes og fæstnes. De polstrede kanter trækker sig lidt sammen og bliver kortere og lidt tykkere (figur 2)

ADVARSEL:
Sørg altid for at remmene er solidt fæstnede før du bevæger dig rundt med dit barn i slyngen.

Dit barn bør bæres så tæt på kroppen som muligt, både for at forøge kontakten, og for at skåne ryggen mest muligt ved at undgå at slyngens vægt får dig til at læne dig tilbage. De første par gange du bruger slyngen er det godt at få hjælp til at justere den. Så snart de indledende justeringer er på plads, tager du slyngen af, og vælger den stilling du gerne vil bære barnet i.

BÆRESTILLINGER

Takket være det store udvalg af bærestillinger er TIKAMAK slyngen nyttig dagen lang. Stillingerne kan varieres ud fra barnets vægt, fysiske udvikling samt jeres aktiviteter sammen.

Sådan tager du TIKAMAKen på (figur 4 og 5)

Vælg hvilken skulder du vil bære TIKAMAK slyngen på .

- Slyngens spænde skal være lukket.
- Anbring TIKAMAK slyngen diagonalt på den skulder du ønsker at bære den på. Vend den så den lille pude ligger øverst på ryggen, med halestykket pegende nedad.

NB: De følgende stillinger er beskrevet for en bærestilling over højre skulder.

Hængekjøestillingen (figur 6)

Fra fødslen

Denne stilling efterligner den naturlige stilling når forældrene holder barnet i deres arme uden at lægge tryk på babyens ryggrad. Barnet kan godt se sammenkrøllet ud, men vær ganske rolig, denne stilling minder meget om fosterstillingen. Hængekjøestillingen er ideel til at vugge, berolige og amme babyen i.

- TIKAMAK slyngen anbringes diagonalt på din højre skulder. Hold barnet på din højre arm.
- Løft den indre polstrede kant med venstre hånd til den flugter med brystet, og træk så ud i den anden polstrede kant så slyngen danner en slags 'lomme'.
- Løft barnet op over lommen med hovedet mod den skulder slyngen hviler på.
- Læg barnet i TIKAMAK slyngen; først numse og ben, så skuldrene. Hovedet bør være på højde med dit bryst. Det er behageligt for barnet hvis man anbringer den polstrede kant under hovedet.
- Sørg for at den inderste polstrede kant stadig flugter med dit bryst, og at barnets ben og arme ligger behageligt

Posizione sull'Anca (figura 13)

Da quando il bambino tiene su la testa da solo
Questa posizione è particolarmente adatta quando il bambino è un po' più grande. Ben calato sulla vostra anca, le lunghe passeggiate saranno molto piacevoli e confortevoli per entrambi.

- TIKAMAK è posizionato sulla vostra spalla destra. Tenere il bambino con il vostro braccio sinistro.
- Tenere il bambino ben alto sulla spalla. Passare la mano libera sotto TIKAMAK e farlo risalire fino a prendere i piedi del vostro bambino.
- Lasciar scivolare dolcemente il bambino in modo da farlo sedere sulla vostra anca con le gambe ben divaricate da ogni lato.
- Tirare un po' il bordo inferiore situato tra le gambe e verificare che passi dietro le sue ginocchia.
- Far risalire il bordo superiore appena sotto le sue braccia (o continuare più in alto per avvolgere completamente le sue spalle).
- Stringere le fasce di serraggio in modo da impedire al bambino di inarcarsi all'indietro.

SUGGERIMENTO: Se il vostro bambino cammina da solo, potete metterlo in questa posizione passando TIKAMAK sopra la sua testa.

- Il vostro bambino è in piedi accanto a voi. Accovacciatevi vicino a lui – o mettete un ginocchio a terra – con TIKAMAK a tracolla.
- Passare TIKAMAK sopra la sua testa per avvolgere il suo sedere. Tenere il bambino e rialzarsi dolcemente. Poi, seguire le fasi d, e ed f sopra descritte.

LO SAPEVATE? I bambini portati di lato sul bacino dei genitori adottano automaticamente l'angolo di apertura delle anche ottimale per il trattamento delle displasie delle anche. Inoltre, il movimento continuo stimola la testa del femore nel contatto con le anche.

AVVERTENZE:

Prima di utilizzare il marsupio, leggere attentamente tutte le istruzioni qui fornite. Conservarle come riferimento per future necessità. Se non seguite le istruzioni, la sicurezza del vostro bambino potrebbe venire compromessa.

- Il marsupio TIKAMAK è conforme alle norme di sicurezza NFS 54-006.
- Questo marsupio è destinato ai bambini dalla nascita (3,5 kg) e fino ai 12 kg.
- E' necessario usare un marsupio adeguato alle dimensioni del vostro bambino.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano inseriti e ben regolati prima di qualsiasi utilizzo.
- Non lasciare mai il vostro bambino senza sorveglianza.
- Cambiare regolarmente il lato dove portate il vostro bambino.
- Non usare mai TIKAMAK in macchina, sulle due ruote (bicicletta...) o durante un'attività sportiva.
- Non sporgersi mai bruscamente verso l'avanti quando portate il vostro bambino.
- Verificare regolarmente lo stato del marsupio (parti in plastica e cuciture). In caso di segni di usura fermarne immediatamente l'utilizzo.

Conforme alle esigenze di sicurezza

Manutenzione

Lavabile in lavatrice a 30°.

Met de TIKAMAK is uw bewegingsvrijheid onbeperkt terwijl u uw baby draagt! TIKAMAK geeft u de mogelijkheid om uw baby in een eenvoudige en natuurlijke manier te dragen, bovendien kunt u kiezen welke positie het meest comfortabel voor u is. Neem stap-voor-stap deze gebruiksaanwijzingen door en probeer alle posities uit. Wanneer u het eenmaal onder de knie heeft, zullen u en uw baby genieten van het intieme contact samen dat mogelijk is met de TIKAMAK.

VOOR GEBRUIK

U kunt het beste rechtop gaan staan om de TIKAMAK aan te passen voor gebruik. (figuur 1,2 en 3)

- Sluit de sluiting van de draagband.
- Plaats de TIKAMAK diagonaal over uw schouder. Om de TIKAMAK gemakkelijk te kunnen aanpassen, plaatst u de plastic sluiting aan de voorkant van uw schouder (met de staartflap naar beneden wijzend).

De hoogte van de draagband instellen

De aanpassing is afhankelijk van de grootte van de persoon die de baby draagt en/of de kleren die gedragen worden. Duw de TIKAMAK omlaag totdat hij op uw heup ligt.

- Als dat niet lukt, kunt u de lengte van de TIKAMAK aanpassen door de staartflap bij de sluiting te verlengen of te verkorten.

De lengte van de verstelbare riemen aanpassen

Om uw baby zo dicht mogelijk tegen u aan te kunnen dragen. Deze riemen lopen langs en door de twee gevoerde zijkussens en kunnen verlengd en verkort worden aan beide uiteinden.

- Hoe kleiner de baby, hoe verder u de smalle riempjes aan de vier hoeken van de draagband moet aantrekken. (figuur 2)

WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat u er zeker van bent dat de verstelbare draagbanden van de sling veilig gesloten zijn voor gebruik.

Wij raden u aan om uw baby zo dicht mogelijk tegen uw lichaam te dragen om goed contact te hebben met uw baby en zodat u niet wordt gedwongen, door het zogenaamde draageffect, naar achteren te leunen. Dit is niet goed voor uw rug.

Wanneer u de TIKAMAK voor de eerste keer gebruikt, aarzel dan niet om hulp te vragen zodat u de draagband optimaal kunt aanpassen aan u en uw baby. Wanneer de draagband eenmaal is aangepast, kunt u de draagband afdoen en een draagpositie kiezen.

DRAAGPOSITIES

U kunt de TIKAMAK dagelijks en voor een lange tijd gebruiken door zijn vele draagposities afhankelijk van het gewicht en fysieke ontwikkeling van uw kind en uw geplande activiteiten.

De TIKAMAK aandoen (figuur 4 en 5)

Bedenk om welke schouder u de TIKAMAK wenst te dragen.

- Zorg ervoor dat de sluiting gesloten is.
- Plaats de TIKAMAK diagonaal om de schouder waar u hem wenst te dragen. Draai de TIKAMAK totdat het smalle kussentje aan de bovenkant van uw rug zit (met de staartflap naar beneden wijzend).

NB:

De volgende posities zijn alleen te gebruiken wanneer u de TIKAMAK op de rechterschouder draagt.

Hangmat positie (figuur 6)**Vanaf de geboorte**

Deze positie bootst de natuurlijke positie na van ouders die hun baby in de armen houden zonder extra druk te veroorzaken op het ruggetje van uw baby. Het ziet er misschien krampachtig uit maar uw baby zal heerlijk rusten mede doordat de houding hem aan de foetushouding herinnert. De hangmat positie is ideaal om uw baby te wiegen, kalmeren of borstvoeding te geven.

- Plaats de TIKAMAK diagonaal om uw rechterschouder. Houd uw baby in uw rechter arm.
- Til het binnenste zijkussen met uw linkerhand op tot borsthoogte en open het andere zijkussen om een opening te creëren in de draagband.
- Breng de baby boven de draagband met zijn hoofdje naar uw schouder gericht terwijl u de draagband om heeft.

- d. Plaats de baby in de TIKAMAK, achterwerk en beentjes eerst, gevolgd door de schouderjes. Houd het hoofdje op borsthoogte. Plaats het hoofdje tegen een zijkussen voor extra comfort.
- e. Controleer of het binnenste zijkussen nog steeds op borsthoogte zit en dat de beentjes en armpjes van uw baby goed en comfortabel zitten.

Aarzel niet om de hoogte en de grootte van de hangmat aan te passen met de daarvoor bestemde riemen totdat u de meest comfortabele positie heeft gevonden voor u en uw baby (zie VOOR GEBRUIK).

TIP: Is uw baby in slaap gevallen? Open gewoon de sluiting en leg uw baby voorzichtig met de TIKAMAK in zijn bedje.

WAARSCHUWING:
Houd uw baby altijd goed vast wanneer u hem in of uit de TIKAMAK draagband haalt.

Borstvoedingspositie (figuur 7)

- a. De baby ligt in de hangmat positie.
- b. Duw het binnenste zijkussen omlaag en maak uw borst klaar voor het voeden.
- c. Draai voorzichtig het hoofdje en schouder van uw baby zodat hij met zijn buikje naar u toe komt te liggen. U kunt nu borstvoeding gaan geven.

TIP: Trek het buitenste zijkussen omhoog voor meer privacy.

Alternatief (figuur 8)

Als u de voorkeur geeft voor een meer horizontale positie (of u wilt met uw andere borst uw kind voeden):

- a. Plaats de TIKAMAK diagonaal om uw rechterschouder. Houd de baby in uw linkerarm.
- b. Leg de baby in de TIKAMAK. Laat zijn hoofdje rusten op het gevoerde zijkussen aan de kant van de vrije schouder.
- c. Uw baby ligt misschien beter wanneer u zijn beentjes uit de TIKAMAK laat steken. Zorg er wel voor dat zijn beentjes minimaal tot zijn knieën worden ondersteund.
- d. Indien nodig kunt u de lengte van de verstelbare riemen aanpassen.

Knuffel positie (figuur 9)

Vanaf geboorte

Lekker dicht tegen u aan in een rechte positie. Deze positie is uitermate geschikt voor als uw baby net heeft gegeten en een boertje moet laten.

- a. Plaats de TIKAMAK om uw rechterschouder. Houd uw baby met uw linkerhand tegen uw linkerschouder.
- b. Til het bovenste zijkussen met uw rechterhand op tot het nekje van uw baby.
- c. Ondersteun de baby met uw rechterhand en haal met uw vrije hand zijn voetjes uit de draagband zodat het binnenste zijkussen onder zijn kontje komt.
- d. Pas de lengte van de verstelbare riemen aan zodat de baby dicht tegen u aan zit en de binnenste zijkussen goed zijn kontje ondersteund.

Alternatief (figuur 10)

Zodra de baby zijn hoofd kan rechthouden, kunt u de baby optillen zodat hij in de draagband komt te zitten met zijn beentjes gespreid. U kunt zijn armpjes ook boven het buitenste zijkussen laten komen.

Kijk-en-leer positie (figuur 11)

Zodra de baby zijn hoofd kan rechthouden

Met zijn rug naar u toe en zijn beentje gekruist kan de baby alles zien wat er in de wereld om hem heen gebeurt.

- a. Plaats de TIKAMAK diagonaal om uw rechterschouder. Houd de baby in uw rechterarm.
- b. Maak met uw linkerhand plaats voor uw baby in de draagband.
- c. Houd uw baby met zijn rug op borsthoogte en houd hem daar in zittende positie.
- d. Houd met uw vrije hand de draagzak open en laat voorzichtig, met zijn kontje eerst, de baby naar beneden glijden.
- e. Laat hem in kleermakerszit zitten en til beide zijkussens omhoog zodat hij goed ondersteund wordt.
- f. Pas de lengte van de verstelbare riemen aan zodat de baby stevig tegen u aan zit.

- d. Mettere il bambino nel TIKAMAK posizionando prima il sedere e le gambe poi le spalle. La sua testa deve essere all'altezza del vostro petto. Per un comfort maggiore, posare la testa in appoggio contro il bordo imbottito.

- e. Verificare che il bordo sia sempre all'altezza del vostro petto e che le gambe e le braccia del bambino siano in posizione corretta.

Non esitare a modificare la regolazione dell'altezza dell'amaca e delle fasce di serraggio per ottenere la posizione più confortevole per il vostro bambino. (vedi REGOLAZIONI PRELIMINARI).

SUGGERIMENTO: Il bambino si è addormentato? Aprire semplicemente la fibbia di plastica e mettere delicatamente il bambino, ancora nel TIKAMAK, nel suo letto.

ATTENZIONE:
Tenere sempre ben stretto il bambino mentre lo posiziona o lo toglie dal TIKAMAK.

Posizione di Allattamento (figura 7)

- a. Il bambino è in posizione amaca.
- b. Abbassare il bordo interno e preparare il seno per l'allattamento.
- c. Far ruotare la testa e la spalla del bambino in modo tale che il bambino abbia la pancia di fronte alla vostra. Siete ora pronti ad allattare.

SUGGERIMENTO: Per una maggiore discrezione, sollevare semplicemente il bordo esterno.

Alternativa (figura 8)

Se desiderate una posizione più orizzontale (o semplicemente allattare con l'altro seno):

- a. TIKAMAK è posizionato sulla vostra spalla destra. Tenere il bambino con il vostro braccio sinistro.
- b. Stendere il bambino nel TIKAMAK. La sua testa deve essere posizionata sul bordo imbottito, dal lato opposto della spalla portante.
- c. Può essere che il bambino sia più comodo con le gambe fuori dal TIKAMAK. Verificare comunque sempre che le sue gambe siano sostenute almeno fino alle ginocchia.
- d. Regolare le fasce di serraggio ove necessario.

Posizione Rannicchiata (figura 9)

Dalla nascita

Rannicchiato contro di voi in verticale, questa posizione è particolarmente raccomandata per portare il bambino dopo che ha mangiato o se soffre di coliche.

- a. TIKAMAK è posizionato sulla vostra spalla destra. Tenere il bambino contro la vostra spalla sinistra con la mano sinistra.
- b. Con la mano destra, tirare su il bordo superiore fino alla nuca.
- c. Sostenere il bambino con la mano destra e togliere i suoi piedi in modo che il bordo inferiore si trovi sotto il sedere del bambino.
- d. Regolare le fasce in modo che il bambino sia vicino a voi e che il bordo inferiore sorregga il sedere.

Alternativa (figura 10)

Quando il bambino riesce a tenere da solo la testa in posizione eretta, potete tenere le gambe su in modo che stia seduto nella tasca e che le sue cosce siano ben divaricate.

Anche le sue braccia possono passare sopra il bordo superiore.

Posizione Risveglio (figura 11)

Da quando il bambino tiene su la testa da solo. La schiena contro di voi e le gambe incrociate, il bambino è pronto ad osservare il mondo che lo circonda!

- a. TIKAMAK è posizionato sulla vostra spalla destra. Tenere il bambino con il vostro braccio destro.
- b. Con la vostra mano sinistra, preparate una tasca per accogliere il bambino.
- c. Portare la schiena del bambino contro il vostro petto e mantenerlo in posizione seduta.
- d. Con la vostra mano libera, tenere aperta la tasca e lasciar scivolare dolcemente il bambino in questo nido, prima di tutto con il sedere.
- e. Far incrociare le sue gambe per farlo sedere a gambe incrociate e sollevare i due bordi in modo da avvolgere bene il bambino.
- f. Regolare le fasce di serraggio in modo che il bambino sia tenuto bene contro di voi.

Alternativa (figura 12)

Il bambino è cresciuto... Potete metterlo leggermente di lato contro la vostra spalla portante, ci sarà in tal modo più spazio per le sue gambe.

Con TIKAMAK, potete portate con voi i vostri bambini conservando la libertà di movimento! TIKAMAK permette di trasportare un bambino in modo semplice e naturale, lasciando ad ognuno la possibilità di trovare la posizione migliore. Seguite passo passo queste istruzioni per l'uso poi provate voi stessi altre posizioni. Una volta presa la mano, voi e il vostro bambino apprezzerete molto questo contatto e vivrete dei veri momenti di complicità.

REGOLAZIONI PRELIMINARI

Mettetevi in piedi per effettuare le regolazioni preliminari. (figure 1, 2 e 3)

- Chiudere la fibbia del marsupio.
- Mettere TIKAMAK a tracolla (in diagonale sulla vostra spalla). La fibbia in plastica deve essere ben evidente sulla vostra spalla per poter effettuare facilmente le regolazioni (il nastro in tessuto deve puntare verso il basso).

Regolazione dell'altezza dell'amaca

La regolazione varia a seconda delle dimensioni della persona che porta il bambino e/o da ciò che indossa.

Tirare verso il basso il bordo interno di TIKAMAK, in modo che poggi sull'anca.

- Se ciò non avviene, ridurre o aumentare la lunghezza di TIKAMAK facendo scorrere il nastro di tessuto che passa nella fibbia in plastica situata sul cuscinetto.

Regolazione delle fasce di serraggio

La regolazione permette di portare il bambino più o meno vicino a voi.

Queste fasce passano all'interno dei due bordi imbottiti e si regolano ad ogni estremità grazie a delle fibbie di regolazione.

- Per accorciarle, togliere dal bordo prima la lunghezza eccessiva poi tirare all'estremità per accorciare la fascia. Il bordo si arriccia poi naturalmente. (figura 2)

ATTENZIONE:
Assicurarsi sempre che le fasce di serraggio siano ben strette prima di cominciare a spostarvi con il bambino nel marsupio.

Il bambino deve essere portato molto vicino al corpo per poter facilitare il contatto con voi e soprattutto evitare l'effetto leva che vi obbligherebbe ad inclinarvi all'indietro, cosa estremamente controindicata per la vostra schiena.

Le prime volte che lo utilizzate, non esitate a farvi aiutare per regolare il marsupio.

Una volta che queste prime regolazioni sono state effettuate, togliere il marsupio e scegliere la propria posizione.

POSIZIONI PER IL TRASPORTO

TIKAMAK vi sarà utile quotidianamente e molto a lungo grazie alle sue innumerevoli possibilità di posizioni che si possono far variare in funzione del peso del bambino, del suo sviluppo fisico e delle vostre attività con il bambino.

Indossare TIKAMAK (figure 4 e 5)

Scegliere la spalla sulla quale si desidera portare TIKAMAK.

- La fibbia del marsupio è chiusa.
- Mettere TIKAMAK a tracolla (in diagonale sulla spalla scelta). Far scivolare il marsupio sulla vostra spalla in modo da posizionare il cuscinetto sulla schiena (il nastro di tessuto che passa nella fibbia deve puntare verso il basso).

NB:
Le posizioni di seguito descritte fanno riferimento al marsupio portato sulla spalla destra.

Posizione Amaca (figura 6)

Dalla nascita

Imita la posizione naturale delle braccia dei genitori senza esercitare alcuna pressione sulla colonna vertebrale del bambino. Anche se il vostro bambino può sembrare infagottato, non preoccupatevi questa postura gli ricorda la pancia della mamma. La posizione Amaca è ideale per cullare, calmare e allattare il bambino.

- TIKAMAK è posizionato sulla vostra spalla destra. Tenere il bambino con il vostro braccio destro.
- Con la vostra mano sinistra, mettere il bordo interno all'altezza del petto poi allontanare l'altro bordo fino a creare un'apertura nella tasca.
- Portare il bambino al disopra della tasca, con la testa verso la spalla portante.

Alternatief (figuur 12)

Als uw baby groter is geworden kunt u hem een beetje opzij laten zitten naar de kant van de dragende schouder. Nu heeft uw baby meer beenruimte.

Heup Positie (figuur 13)

Zodra de baby zijn hoofd kan rechthouden

Deze positie is uitermate geschikt wanneer uw baby wat ouder is. Met uw baby comfortabel op uw heup zittend, zullen jullie samen genieten van lange wandelingen.

- Plaats de TIKAMAK diagonaal om uw rechterschouder. Houd uw baby in uw rechterarm.
- Houd uw baby hoog tegen uw schouder. Plaats uw vrije hand onder de TIKAMAK en duw hem omhoog tot aan de voetjes van uw baby.
- Laat uw baby voorzichtig naar beneden glijden totdat hij op uw heup zit met aan iedere kant een beentje.
- Trek voorzichtig het onderste zijkussen tussen de beentjes van uw baby omhoog tot aan zijn knietjes.
- Trek het bovenste zijkussen omhoog tot onder de armpjes van uw baby en om zijn ruggetje (U kunt het ook tot zijn schouders trekken voor meer ondersteuning).
- Pas de lengte van de verstelbare riemen aan zodat de baby optimaal ondersteund wordt.

TIP: Wanneer uw kind kan lopen, kunt u hem in deze positie dragen door alleen de band over hem heen en onder zijn kontje te doen.

- Ga op uw knieën of hurken zitten en laat uw kind naast u staan. Plaats de TIKAMAK diagonaal om uw schouder.
- Doe de TIKAMAK over zijn hoofd en plaats hem om zijn kontje. Ga recht staan terwijl u uw kind vasthoudt en herhaal de stappen d, e en f zoals hierboven beschreven.

WIST U DAT: Kinderen die op de heup worden gedragen spreiden automatisch hun benen in de juiste hoek om heupdysplasie te voorkomen. Bovendien wordt door de constante beweging de bovenkant van de dij gestimuleerd door het contact met de heup.

WARNINGS:

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de draagband gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzingen goed zodat u hem altijd kan raadplegen.

De veiligheid van uw kind komt in gevaar als u de aanwijzingen niet zorgvuldig opvolgt.

- De TIKAMAK draagband voldoet aan de Franse veiligheidseisen 54-006.
- De draagband kan gebruikt worden vanaf de geboorte (3,5 kg) tot een gewicht van maximaal 12 kg.
- Controleer altijd of de draagband geschikt is voor de maat en het gewicht van uw kind.
- Controleer altijd of de sluiting goed vast zit alvorens u de draagzak gaat gebruiken.
- Laat uw kind nooit alleen zonder toezicht.
- Draag de baby niet steeds op dezelfde heup (of schouder), maar wissel regelmatig.
- Gebruik de TIKAMAK nooit in een auto of op een tweewielig voertuig (bijvoorbeeld een fiets) of tijdens een andere sportieve activiteit.
- Buig nooit naar voren wanneer u de baby draagt.
- Controleer regelmatig of de draagband in goede staat is (plastic onderdelen en naden). Als er tekens zijn van slijtage, gebruik de TIKAMAK dan niet meer.

Onderhoud

- Machine wasbaar op 30°C.

Com TIKAMAK os seus movimentos são livres quando transporta o seu bebé!
TIKAMAK torna possível transportar o bebé de uma maneira simples e natural, escolhendo a posição que mais lhe agrada.

Siga as instruções passo a passo, depois tente outras posições que mais lhe agradem.
Uma vez que esteja familiarizado(a) com o uso do TIKAMAK, você e o bebé irão adorar o contacto chegado, partilhando juntos bons momentos.

AJUSTES INICIAIS

Para fazer os ajustes iniciais convém estar de pé. (figuras 1, 2 e 3)

- Aperte o fecho do porta bebés.
- Coloque o TIKAMAK na diagonal no seu ombro. Para fazer os ajustes facilmente, o fecho de plástico deve estar à vista à frente do seu ombro (com o final da peça apontando para baixo).

Ajuste da altura do porta bebés

O ajuste depende da estatura da pessoa ou/e da roupa que usa.

Retire o rebordo interior do TIKAMAK de maneira que fique sobre a sua anca.

- Se não ficar, faça os ajustes necessários no TIKAMAK, alongando ou encurtando no fecho de plástico.

Alterar o comprimento de ajuste das correias

Permite transportar o bebé tão perto de si como deseja.

Estas correias passam por duas protecções almofadadas, podem ser ajustadas nos dois lados do porta bebés.

- Para encurtar, retire o comprimento extra da correia em todo o contorno, depois passe pelo fecho para ficar preso. O contorno vai franzir-se naturalmente. (figura 2)

AVISO:
Assegure-se de que as correias de ajuste estão bem presas antes de colocar o bebé no porta bebés.

Os bebés devem ser transportados muito junto ao nosso corpo para um contacto muito próximo e evitar que o(a) puxe para baixo, não é recomendado para as costas.
Quando usar pelas primeiras vezes, não hesite em

pedir ajuda quando fizer os ajustes.
Uma vez que os ajustes estejam feitos, retire o porta bebés e escolha a posição de transporte.

POSIÇÕES DE TRANSPORTE

TIKAMAK será muito útil diariamente e por um longo período graças à possibilidade das várias posições de acordo com o peso do bebé, o seu desenvolvimento físico e as actividades que fará com ele.

Colocação do TIKAMAK (figuras 4 e 5)

Decida em que ombro quer usar o TIKAMAK.

- O fecho do porta bebés deve estar fechado.
- Coloque o TIKAMAK diagonalmente no ombro que desejar. Deslize-o à volta de maneira que a almofada pequena fique no topo das suas costas (com o final da peça apontando para baixo).

NB:
As posições que se seguem referem-se quando o porta bebés está colocado sobre o ombro direito.

Posição de colo (figura 6)

Desde o nascimento

Esta posição imita quando os pais têm um bebé ao colo, não exercendo pressão sobre a coluna do bebé. O bebé parece encolhido mas está seguro, esta posição lembra-lhe a posição fetal. Esta posição é ideal para embalar, dar peito e acalmar.

- TIKAMAK coloca-se diagonalmente no seu ombro direito. Segura o bebé no seu braço direito
- Com a sua mão esquerda, levante o rebordo interior à altura do seu peito, depois levante o outro rebordo interior para criar uma abertura na bolsa.
- Ponha o bebé na bolsa com a cabeça para cima na zona do ombro que carrega o porta bebés.
- Coloque o bebé no TIKAMAK, rabinho e pernas primeiro, seguido dos ombros. A sua cabeça deve estar à altura do seu peito. Para um maior conforto coloque a cabeça do bebé sobre o rebordo almofadado.
- Verifique se o rebordo continua junto ao seu peito e se as pernas do bebé estão bem posicionadas.

- Lassen Sie das Baby sanft heruntergleiten, so dass es mit gespreizten Beinen auf Ihrer Hüfte zu sitzen kommt.
- Ziehen Sie leicht an der inneren Randwulst zwischen seinen Beinen and prüfen Sie, ob die Wulst hinter seinen Knien liegt.
- Heben Sie die Äußere Randwulst bis zu seinen Armen (oder höher bis sie die Schultern des Babys bedeckt).
- Passen Sie die Länge der Justierbänder an, um zu verhindern, dass das Baby nach hinten kippt.

TIPP: Falls Ihr Baby bereits gehen kann, können Sie ihm die Tragschlinge auch im Stehen anlegen.

- Bücken oder knien Sie sich, mit dem diagonal über Ihre Schulter gelegten TIKAMAK neben Ihr Kind.
- Legen Sie TIKAMAK über seinen Kopf und um sein Gesäß. Stehen Sie auf während Sie Ihr Kind halten und Stufe d, e and f (siehe oben) befolgen.

WUSSTEN SIE ÜBRIGENS? Kinder, welche auf den Hüften getragen werden, spreizen automatisch die Beine im idealen Winkel zur Vorbeugung und Behandlung von Hüftdysplasien. Außerdem stimuliert die konstante Bewegung den Gelenksknorpel sobald er in Kontakt mit der Gelenkspfanne kommt.

ACHTUNG:

Vor Gebrauch der Babyschlinge lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und heben Sie diese für später gut auf.

Sie könnten die Gesundheit Ihres Kindes gefährden, wenn Sie den Anweisungen nicht genau Folge leisten.

- Die TIKAMAK Babyschlinge entspricht dem französischen Sicherheitsstandard 54-006 und damit den Sicherheitsanforderungen für Kleinkinder.
- Die Schlinge kann von Geburt (3.5 kg) bis maximal 12 kg verwendet werden.
- Prüfen Sie immer ob die Babytrage für die Größe und Gewicht Ihres Kindes geeignet ist.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch immer, ob die Sicherheitsschnalle gut geschlossen ist.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt
- Wechseln Sie die Trageseiten (Schultern) regelmäßig.
- Die Benützung von TIKAMAK im Auto, oder sonstigen Fahrzeugen (z.B. Fahrrad...) oder während irgendwelcher sportlichen Tätigkeit ist nicht gestattet.
- Bücken Sie sich nicht, wenn Sie Ihr Baby tragen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Babyschlinge (Plastikteile und Nähte). Sobald Sie Spuren des Verschleißes feststellen, stellen Sie sofort die Benützung ein.

Pflege und Wartung

- Waschmaschinengeeignet bis 30°

Stellen Sie immer die Höhe der Hängematte und der Justierbänder immer auf die angenehmste Trageposition für Sie und Ihr Baby ein (siehe oben unter: Vorbereitende Einstellungen).

TIPP: Wenn das Baby eingeschlafen ist, öffnen Sie einfach die Schnallen und legen Sie das Baby samt TIKAMAK in sein Bett.

ACHTUNG:
Halten Sie Ihr Baby immer fest, wenn Sie es vom oder in TIKAMAK heben.

Position zum Stillen (Bild 7)

- Das Baby liegt in der Hängemattenposition.
- Senken Sie die innere Randwulst und machen Sie Ihre Brust zum Stillen frei.
- Ziehen Sie den Kopf und Schulter des Babys sanft nach Innen so dass der Bauch des Babys auf Ihrem Bauch berührt. Jetzt können Sie zu stillen beginnen.

TIPP: Für mehr Diskretion heben Sie einfach die Äußere Randwulst.

Alternative Position (Bild 8)

Sollten Sie eher eine horizontale Position bevorzugen (oder die Stillbrust wechseln wollen):

- Legen Sie TIKAMAK diagonal auf Ihre Schulter. Halten Sie Ihr Baby mit ihrem linken Arm.
- Legen Sie das Baby in TIKAMAK. Sein Kopf sollte auf der Randwulst gegenüber der tragenden Schulter zu liegen kommen.
- Dem Baby ist es oft angenehmer, wenn seinen Beine aus TIKAMAK herausbaumeln. In diesem Fall achten Sie aber bitte darauf, dass seine Beine nur bis zu den Knien heraushängen.
- Falls notwendig, ändern Sie die Länge der Justierbänder.

Kuschel Position (Bild 9)

Von Geburt an

Diese Position erlaubt aufrecht kuscheln an den Träger gelehnt und ist besonders geeignet um ein Baby nach dem Essen oder bei Blähungen zu tragen.

- Legen Sie TIKAMAK auf Ihre rechte Schulter und halte Sie Ihr Baby mit der linken Hand gegen Ihre linke Schulter.
- Mit Ihrer rechten Hand ziehen Sie die äußere Randwulst bis zum Nacken des Babys.
- Unterstützen Sie das Baby mit Ihrem rechten Arm und befreien Sie seine Beine, so dass die Innere Randwulst unter dem Gesäß des Babys liegt.

- Ändern Sie die Länge der Justierbänder damit das Baby näher und tiefer bei Ihnen ist; die innere Randwulst hält jetzt sein Gesäß.

Alternative Position (Bild 10)

So bald das Baby seinen Kopf selbständig halten kann, können Sie es mit gespreizten Beinen in die Trageschlinge setzen. Seine Arme könne ebenfalls aus der äußeren Randwulst genommen werden.

Wach- und Beobachtungsposition (Bild 11)

So bald das Baby seinen Kopf selbständig halten kann

Mit dem Träger zugewandten Rücken und gekreuzten Beinen, kann das Baby die umgebende Welt entdecken.

- TIKAMAK wird diagonal über die rechte Schulter gelegt. Halten Sie Ihr Baby mit dem rechten Arm.
- Mit Ihrer linken Hand machen Sie eine Bucht für das Baby.
- Ziehen Sie das Baby mit seinem Rücken eng an Ihre Brust und halten Sie es dort in einer Sitzposition.
- Mit ihrer freien Hand halten Sie die Bucht offen und lassen Sie das Baby sanft mit dem Gesäß voraus hineingleiten.
- Lassen Sie es mit gekreuzten Beinen sitzen und heben Sie beide Randwulste, so dass das Baby gut eingehüllt ist.
- Ändern Sie die Länge der Justierbänder, so dass das Baby eng bei Ihnen ist.

Alternative Position (Bild 12)

Ihr Baby ist bereits älter... Jetzt können Sie es leicht seitlich näher zur tragenden Schulter stellen. Diese Position gibt ihrem Baby mehr Beinfreiheit.

Hüftposition (Bild 13)

Sobald das Baby seinen Kopf selbständig halten kann

Diese Position ist speziell für ältere Babys geeignet. Das Baby fest auf Ihren Hüften sitzend können Sie beide auch längere Spaziergänge genießen.

- TIKAMAK wird diagonal über die rechte Schulter gelegt. Halten Sie das Baby mit dem linken Arm.
- Ziehen Sie das Baby hoch gegen Ihre Schulter. Mit Ihrer freien Hand greifen Sie unter TIKAMAK und fassen die Füße des Babys.

Não hesite em ajustar a altura do porta bebês e o ajuste das correias, para obter uma posição mais confortável para si e para o bebé. (consulte: Ajustes iniciais).

AJUDA: O bebé adormeceu? Pressione simplesmente o fecho para abrir e coloque o bebé cuidadosamente na cama ainda no TIKAMAK.

AVISO:
Segure sempre muito bem o bebé quando o coloca ou retira do porta bebês.

Posição para amamentar (figura 7)

- O bebé está na posição de colo.
- Baixe o rebordo interior e prepare o seu peito para amamentar.
- Com cuidado rode a cabeça e ombros do bebé para ficar voltado para dentro, virado para si. Está agora pronta a dar peito.

AJUDA: Para uma maior discricção, levante o rebordo de fora do porta bebês.

Alternativa (figura 8)

Se preferir uma posição mais horizontal (ou simplesmente quer trocar de peito):

- Coloque o TIKAMAK na diagonal sobre o seu ombro direito. Segure o bebé no seu braço esquerdo.
- Deite o bebé no TIKAMAK. A sua cabeça deve estar no rebordo almofadado, oposto ao ombro que carrega o porta bebês.
- O bebé está mais confortável com as pernas fora do TIKAMAK. Neste caso verifique se as suas pernas estão dentro pelo menos até aos joelhos.
- Se necessário ajuste o comprimento das correias.

Posição aconchegado em pé (figura 9)

Desde o nascimento

Posicione o bebé em pé aconchegado a si, esta posição é aconselhada para transporte depois do bebé ter comido.

- Coloque o TIKAMAK no seu ombro direito. Segure o bebé contra o seu ombro esquerdo com a sua mão esquerda.
- Com a sua mão direita, levante o rebordo do porta bebês até à altura do pescoço.
- Segure o bebé com a sua mão direita e liberte os seus pés, de maneira que o rebordo do porta bebês esteja abaixo do rabinho.
- Mude o comprimento das correias, para que o bebé fique chegado a si, o rebordo segura o seu rabinho.

Alternativa (figura 10)

Assim que o bebé consiga segurar a cabeça, pode puxá-lo para cima de maneira que esteja sentado com as pernas para fora.

Os seus braços podem também ficar fora do rebordo do porta bebês.

Posição de alerta e acordado (figura 11)

Assim que o bebé consiga segurar a cabeça.

Com as costas dele viradas para si e as pernas cruzadas, o bebé está preparado para observar o mundo que o rodeia.

- O TIKAMAK está posicionado diagonalmente no seu ombro direito. Segure o bebé no seu braço esquerdo.
- Com a sua mão esquerda prepare a bolsa para o bebé.
- Segure o bebé com as suas costas contra o seu peito, mantendo-o na posição sentado.
- Com a sua mão livre, mantenha a bolsa aberta e coloque o bebé cuidadosamente, o rabinho primeiro.
- Sente-o com as pernas cruzadas e levante os dois lados do rebordo para que fique bem aconchegado.
- Mude o comprimento das correias de ajuste para que o bebé fique junto a si.

Alternativa (figura 12)

O bebé cresceu... Pode agora posicioná-lo ligeiramente para um lado, mais perto do ombro de transporte. Assim dá-lhe mais espaço para as pernas.

Posição de anca (figura 13)

Assim que o bebé segure a cabeça

Esta posição é aconselhado para quando o bebé for mais velho. Com o bebé bem sentado na sua anca, ambos vão desfrutar de longos passeios.

- O TIKAMAK coloca-se na diagonal no seu ombro direito. Segure o bebé no seu braço esquerdo.
- Segure o bebé para cima contra o seu ombro. Rode a sua mão livre por baixo do TIKAMAK até estar a segurar os pés do bebé.
- Suavemente ponha o bebé para baixo de maneira que fique sentado sobre a sua anca, com as pernas uma para cada lado da sua cintura.
- Confirme se o rebordo inferior do porta bebês, está entre as pernas na zona por detrás dos joelhos.

- e. Levante o rebordo exterior de maneira que fique por baixo dos braços (ou puxe-o acima para que tape os ombros).
- f. Mude o comprimento das correias de ajuste, para evitar que o bebé caia para trás.

AJUDA: Quando o bebé já caminhar, pode transportá-lo nesta posição, simplesmente deslize o porta bebês por baixo dele.

- a. Com o bebé em pé atrás de si, abaixe-se ou ponha-se de joelhos perto do bebé, com o TIKAMAK colocado diagonalmente no seu ombro.
- b. Passe o TIKAMAK pela cabeça do bebé até estar debaixo do rabinho. Levante-se segurando o bebé depois repita os passos d, e, f atrás descritos.

SABIA QUE? As crianças transportadas na anca, ficam no melhor ângulo para o tratamento da dislepsia das ancas. Além disso, o movimento constante estimula a cabeça do fémur no seu contacto com a anca.

AVISOS:

Leia estas instruções atentamente antes de usar o porta bebês e guarde-as para futura consulta.

A segurança do seu filho pode estar em causa se não seguir as instruções.

- O TIKAMAK cumpre as normas standard Francesas 54-006 conforme os requerimentos de segurança.
- Este porta bebês pode ser usado desde o nascimento (3,5 kg) até ao peso máximo de 12 kg.
- Confirme sempre se o porta bebês é aconselhado para a estatura e peso do seu bebé.
- Assegure-se sempre se os fechos estão bem presos para poder utilizar.
- Nunca deixe o bebé sem vigilância.
- Troque regularmante o lado que transporta o seu bebé.
- Nunca utilize o TIKAMAK numa viatura, motociclo ou em actividades desportivas.
- Nunca se incline para a frente quando transporta o bebé.
- Verifique regularmente o estado do porta bebé (partes em plástico e costuras). No caso de desgaste não utilize.

Manutenção

- Lavável à máquina a 30°.

Mit TIKAMAK können Sie Ihr Baby uneingeschränkt tragen !
TIKAMAK erlaubt es Ihnen Ihr Baby auf einfache natürliche Art zu tragen, wobei der Träger selbst die für ihn beste Position wählen kann.
Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung Stufe für Stufe und probieren Sie verschiedene Positionen. Einmal mit TIKAMAK vertraut, werden Sie und Ihr Baby, dank engem Kontakt, diese speziellen gemeinsamen Momente genießen.

VORBEREITENDE EINSTELLUNGEN

Diese Einstellung sollten Sie im Stehen vornehmen. (Bild 1, 2 und 3)

- a. Schließen Sie die Schnalle der Trage.
- b. Legen Sie TIKAMAK diagonal über Ihre Schulter. Um die Einstellungen einfach vornehmen zu können, sollte sich die Verschlussschnalle vor Ihrer Schulter befinden (mit dem männlichen Teil (Feder) nach unten).

Einstellung der Höhe der Hängematte

Die Einstellung ist je nach Größe der Person sowie dem Umfang der Kleidung verschieden.

Ziehen Sie an der Innenwulst des TIKAMAK bis Sie auf Ihrer Hüfte liegt.

- Falls dies nicht gelingt, stellen Sie die Länge des TIKAMAK durch Kürzen oder Verlängern des Schnallenriemens.

Ändern der Justierbänder

Um die Position Ihres Babys zu Ihrem Körper individuell einzustellen.

Diese Justierbänder laufen innerhalb der Randwulste (innen und außen) und können an jedem Ende verlängert oder gekürzt werden.

- Um sie zu kürzen, ziehen Sie an den Bändern weg von der Randwulst, anschließend ziehen Sie das Band durch die Schnalle um es zu kürzen und sichern es. Die Randwulst wird verkürzt und zusammengezogen. (Bild 2)

ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich immer, dass die Justierbänder immer ausreichend gesichert sind, bevor Sie das Baby in der Schlinge Tragen.

Das Baby sollte immer nahe am Körper getragen werden, damit wird der enge Kontakt zum Baby gefördert, und außerdem verhindern Sie, damit das Ziehen nach unten, wodurch Sie gezwungen wären sich in Rücklingslage zu begeben, was wieder schlecht für Ihren Rücken ist.

Beim erstmaligen Gebrauch sollten Sie eine zweite Person um Hilfe beim Anlegen der Schlinge bitten. Wenn einmal die ersten Anpassungen getroffen sind, wählen Sie Ihre ideale Trageposition.

TRAGEPOSITIONEN

TIKAMAK wird Sie, dank seiner vielseitigen Tragemöglichkeiten, entsprechend dem Gewicht und den physischen Möglichkeiten Ihres Babys lange erfreuen.

Anlegen von TIKAMAK (Bild 4 und 5)

Entscheiden Sie sich zuerst auf welcher Schulter Sie TIKAMAK tragen wollen.

- a. Die Verschluschnalle der Trage schließen.
- b. TIKAMAK diagonal auf die Trageschulter legen. Richten Sie die Trage so ein, dass die schmale Polsterung auf Ihrer Schulter liegt. (das Ende des Tragriemens, der durch die Schnalle führt zeigt nach unten).

Hinweis:
Die Folgenden Positionen sind für das Tragen auf der rechten Schulter.

Hängematten Position (Bild 6)

Von Gebut an

Diese Position kopiert die natürliche Haltung wenn Eltern Ihr Baby im Arm wiegen. Dabei wirkt kein Druck auf das Rückgrat des Babys. Auch wenn Ihnen scheint, dass Ihr Baby zusammengekauert liegt, können Sie sicher sein, dass diese es Position an die pränatale Lage als Foetus erinnert. Die Hängematten Position ist ideal zum Wiegen, Beruhigen und Stillen.

- a. TIKAMAK wird diagonal über Ihre rechte Schulter gelegt. Halten Sie das Baby im rechten Arm.
- b. Mit der linken Hand ziehen Sie die innere Randwulst auf Brusthöhe dann öffnen Sie die äußere Randwulst und öffnen so das Nest.
- c. Heben Sie Ihr Baby über das Nest seinen Kopf an die Trageschulter gelehnt.
- d. Legen Sie das Baby in TIKAMAK, mit dem Gesäß und den Füßen voraus, dann die Schultern. Der Kopf sollte auf Höhe Ihrer Brust sein. Für zusätzlichen Komfort legen Sie den Kopf so, dass er gegen die äußere Randwulst gelehnt ist.
- e. Prüfen Sie, ob die innere Randwulst noch immer auf Höhe Ihrer Brust ist und ob die Beine und Arme Ihres Babys komfortabel liegen.